



النشرة الالكترونية ٧٣ - Newsletter nr. 73

أيار (مايو) ٢٠١٧ May 2017

الفهرس - Index

5/8	<a href="#">Summary of Beirut Port statistics at March 2017 compared with the same period of 2016.</a>
	- مرفأ بيروت يحقق حركة اجمالية جيدة في الربع الاول من العام ٢٠١٧ .
	- تراجع عدد البواخر وارتفاع الوزن الاجمالي للبضائع.
	- انخفاض وزن البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وارتفاع وزن البضائع اللبنانية المصدرة.
	- ارتفاع مجموع الحاويات.
	- زيادة حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وتلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
	- ارتفاع مجموع الحاويات برسم المسافنة.
	- حركة جيدة للسيارات.
	- ارتفاع الحركة الاجمالية انسحب أيضا على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.
8/9	- <a href="#">فنيانوس: نتعاون مع مرفأ بيروت لمواكبة التطورات العالمية في ميدان النقل البحري.</a>
	- <a href="#">خوري: نسعى لتفعيل مكتب الوزارة في مرفأ بيروت.</a>
	- <a href="#">فنيانوس عرض مع القيسي وتامر أوضاع النقل في مرفأ طرابلس.</a>
10	- <a href="#">٨١١٨ سيارة جديدة بيعت في لبنان خلال الربع الاول من العام ٢٠١٧.</a>
11	- <a href="#">Industry Minister Hussein Hajj Hasan and Lebanese Industrialists urged the government to save the sector from total collapse and put an end to the closure of factories in Lebanon.</a>
12/14	- <a href="#">Summary of containers handled at Beirut Port at March 2017 compared with the same period of 2016.</a>
	- مرفأ بيروت سجل حركة حاويات جيدة في الربع الاول من العام ٢٠١٧ .
	- ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
	- ارتفاع مجموع الحاويات برسم المسافنة.



	<p>- ٢٩,٥٠ بالمئة حصة حركة الحاويات برسم المسافنة من المجموع العام للحاويات.</p>
14/16	<p>- لقاء حوارى فى الجمارك بعنوان "الجمارك فى خدمة الوطن".</p>
	<p>- الطفيلى: الشعب اللبنانى هو رب عملنا وعلينا أن نكون مخلصين له.</p>
	<p>- خطة استراتيجية لتحسين وضع الجمارك.</p>
	<p>- على حسن خليل: فريق متكامل فى الجمارك للمرة الاولى.</p>
	<p>- يجب أن لا يستمر هذا الفريق إذا لم يحدث فرقا.</p>
	<p>- مطلوب العمل لمنع الرشوة.</p>
	<p>- مداخلات الغرفة فى اللقاء الحوارى للجمارك.</p>
16/17	<p>- مسلسل ضبط عمليات تهريب المخدرات مستمر عبر مطار رفيق الحريري الدولى.</p>
	<p>- وضبط ٨٠٠ ألف حبة "كبتاغون" مصدرة عبر مرفأ طرابلس.</p>
17	<p>- <a href="#">Power plant for Port of Tripoli terminal.</a></p>
18/19	<p>- <a href="#">Summary of Tripoli Port statistics at March 2017 compared with the same period of 2016.</a></p>
	<p>- ارتفاع الحركة الاجمالية فى مرفأ طرابلس خلال الربع الاول من العام ٢٠١٧.</p>
	<p>- زيادة الوزن الاجمالى للبضائع.</p>
	<p>- ارتفاع البضائع المستوردة وانخفاض حركة البضائع المصدرة والمعاد تصديرها بحرا.</p>
	<p>- ارتفاع عدد السيارات والحاويات.</p>
	<p>- حركة مزدهرة للشاحنات المفرغة والمعاد تصديرها بحرا.</p>
	<p>- ارتفاع الحركة الاجمالية انسحب على مجموع الواردات المرفئة.</p>
	<p>- استمرار إقبال المعابر ينعكس ايجابا على حركة مرفأ طرابلس.</p>
20	<p>- وفد غرفة الملاحة يعرض مع ضاهر قضايا النقل البحرى. تعيينات الجمارك الاخيرة حركت عجلة العمل.</p>
20	<p>- مستشار وزير الطاقة اللبنانى: لا حل بتوليد الكهرباء بشكل سريع إلا عبر البواخر.</p>
21	<p>- محمد عيتانى يشارك فى الاجتماع السادس والاربعين لمجلس الوحدة الاقتصادية العربية.</p>
21	<p>- مجدلاى: الاوضاع السياسية تعطل تطوير الضمان الاجتماعى.</p>



22/25	<a href="#">Summary of Beirut Port statistics in March 2017 compared with February 2017.</a> - - ارتفاع حركة مرفأ بيروت و وارداته في آذار (مارس) عما كانت عليه في شباط (فبراير) ٢٠١٧. - زيادة جيدة بحركة البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وارتفاع البضائع اللبنانية المصدرة. - نمو حركة الحاويات. - زيادة جيدة بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي و الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية. - تراجع مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة. - ارتفاع ملموس لحركة السيارات. - زيادة جيدة بالواردات المرفئية و رئاسة الميناء.
25	<a href="#">Le Liban detient toujours les deuxiemes reserves d'or de la region.</a> -
25	- ميناء جده الاسلامي في المركز الـ ٣٤ عالميا في تداول الحاويات في العام ٢٠١٦.
26	- موانئ دبي العالمية تفوز بامتياز لتشغيل مرفأ "Berbera" في صوماليالاند.
26	- تفاصيل حركة مرفأ دمياط الاجمالية في آذار (مارس) ٢٠١٧.
26/27	<a href="#">Iran receives 4 new ATR planes.</a> -
27	- مذكرة تفاهم بين شركة "البحري" السعودية و "هيونداي" الكورية الجنوبية في قطاع النقل والخدمات اللوجستية.
27	- تراجع حركة مرفأ العقبة الاجمالية في الاشهر الاربعة الاولى من العام ٢٠١٧.
28	- انخفاض طفيف لإيرادات قناة السويس في الاشهر الاربعة الاولى من العام ٢٠١٧.
28	- ٢٥ مليار دولار إيرادات ضريبة القيمة المضافة في دول مجلس التعاون الخليجي.
29	- شركة طيران أوروبية طلبت التشغيل من مطارات أوروبية الى مطار دمشق الدولي.
29	- جمارك دبي تطور نظاما ذكيا لتحديد القيمة الجمركية.
29/30	<a href="#">"OOCL" first quarter liftings revenue rises 6.4 pc to US\$ 1.85 billion</a> -
30	- شركة "غازبروم" تستكمل مد خط أنابيب "قوة سيبيريا" الرئيسي لنقل الغاز الطبيعي الى الصين.
30/31	<a href="#">Navios Maritime Partners LP is set to the entire container fleet of Rickmers Maritime trust for around US\$ 113 M.</a> -



31	<a href="#">٦٦ مليون دولار خسائر مجموعة "Maersk" الدانمركية في الربع الاول من العام ٢٠١٧.</a>
31/32	<a href="#">"CMA CGM" signs with Adani to run terminal at Mundra Port.</a>
32	<a href="#">٧٥ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي حصة ٣ تحالفات بحرية عملاقة.</a>
32/33	<a href="#">Kerry Logistics to buy major stake in Italy's Tuvia Group.</a>
33	<a href="#">نجاح أول رحلة تجريبية لطائرة ركاب صينية الصنع.</a>
33/34	<a href="#">٧٩٤ مليون دولار خسائر جرائم القرصنة البحرية في غرب أفريقيا.</a>
34	<a href="#">NYK declares yearly loss of US\$ 2.39 million.</a>
35	<a href="#">٦٨ مليون دولار خسائر "Hapag Lloyd" الالمانية في الربع الاول من العام ٢٠١٧.</a>
35	<a href="#">"UPS" quarterly profit off 2.1pc to US\$ 1.7 billion, but sales rise 6.3pc</a>
36	<a href="#">اتفاق تجاري بين الولايات المتحدة الاميركية والصين.</a>
36	<a href="#">"OOCL Hong Kong" أصبحت أكبر باخرة حاويات في العالم.</a>
36/37	<a href="#">"ZIM" books another loss.</a>
37	<a href="#">ارتفاع حركة الحاويات في مرفأ "La Spezia" الايطالي في الاشهر الاربعة الاولى من العام ٢٠١٧.</a>
37	<a href="#">نمو صادرات الصين ووارداتها في نيسان (أبريل) ٢٠١٧.</a>
38	<a href="#">"Hapag Lloyd" Q1 net loss widens to US\$ 68m on high fuel costs and low rates.</a>
38	<a href="#">ارتفاع ايرادات "ICTSI" الفيليبينية في الربع الاول من العام ٢٠١٧.</a>
38/39	<a href="#">Japanese carrier merger has not been rejected.</a>
39/40	<a href="#">"تويوتا" تدعم مشروع "السيارة الطائرة" في اليابان.</a>
40	<a href="#">Antwerp opens bids on \$4 billion plant.</a>
41	<a href="#">نتائج جيدة لـ "Cosco Shipping" في الربع الاول من العام الحالي.</a>

بالإمكان الاطلاع على كافة النشرات الالكترونية وأخبار الغرفة على الموقع الالكتروني للغرفة الدولية

للملاحة في بيروت [www.icnbeirut.com](http://www.icnbeirut.com)



Summary of Beirut Port Statistics at March 2017  
compared with the same period of 2016

Subjects	1 <sup>st</sup> 3 months 2017	1 <sup>st</sup> 3 months 2016	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Beirut Port	461	510	-49	-10 %
Total Tonnage handled (tons) (million)	2,180	2,174	+6 thousand	+1 %
Total imports for Lebanese markets (tons) (million)	1,943	1,948	-5 thousand	-1 %
Total exports (Lebanese cargoes) (tons) (thousand)	237	226	+11	+5 %
Total Containers handled (TEU)	287,102	269,876	+17,226	+6 %
Total containers imported (TEU)	142,573	133,291	+9,282	+7 %
Total containers imported for local market (TEU)	99,220	94,039	+5,181	+6 %
Total containers imported empty (TEU)	379	1,075	-696	-65 %
Total containers imported for transshipment (TEU)	42,974	38,177	+4,797	+13 %
Total containers exported (TEU)	139,353	132,210	+7,143	+5 %
Total containers exported with Lebanese goods (TEU)	22,891	19,963	+2,928	+15 %
Total containers re-exported empty (TEU)	74,772	75,994	-1,222	-2 %
Total containers re-exported (transshipment) (TEU)	41,690	36,253	+5,437	+15 %
Total containers transshipment (TEU)	84,664	74,430	+10,234	+14 %
Total containers restowed on board vessel (TEU)	5,176	4,375	+801	+18 %
Total cars handled (cars)	29,238	25,627	+3,611	+14 %
Total imported cars (cars)	24,516	22,185	+2,331	+11 %
Total re-exported cars by sea (cars)	4,722	3,442	+1,280	+37 %
Total port revenues (USD) (million)	55,319	56,962	-1,643	-3 %
Total harbor master fees (USD) (million)	2,142	2,067	+75 thousand	+4 %
Total Port revenues & harbor master fees (USD) (million)	57,461	59,029	-1,568 thousand	-3 %



ارتفاع حركة مرفأ بيروت الاجمالية في الربع الاول من العام الحالي لم ينسحب على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء

٤٦١ باخرة، ٢,١٨٠ مليون طن، ٢٨٧,١٠٢ حاوية نمطية، ٢٩,٢٣٨ سيارة و ٥٧,٤ مليون دولار

أفادت الاحصاءات الخاصة بمرفأ بيروت، أن حركته الاجمالية في الربع الاول من العام الحالي، جاءت أكبر مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. كما أظهرت أن هذا الارتفاع لم ينسحب أيضا على مجموع الواردات المرفئية وواردات رئاسة الميناء.

مقارنة بحركة مرفأ بيروت خلال الربع الاول من العامين ٢٠١٦ و ٢٠١٧

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال الربع الاول من العامين ٢٠١٦ و ٢٠١٧، الوقائع

التالية:

مجموع البواخر: بلغ ٤٦١ باخر مقابل ٥١٠ باخرة، أي بانخفاض قدره ٤٩ باخرة ونسبته ١٠ بالمئة.  
كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٢,١٨٠ مليون طن مقابل ٢,١٧٤ مليون طن، أي بارتفاع قدره ٦ آلاف طن ونسبته ١ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٢,١٨٠ مليون طن في الربع الاول من العام الحالي، كالاتي:  
البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ١,٩٤٣ مليون طن مقابل ١,٩٤٨ مليون طن، أي بانخفاض قدره ٥ آلاف طن ونسبته ١ بالمئة.  
البضائع اللبنانية المصدر: بلغ وزنها ٢٣٧ ألف طن مقابل ٢٢٦ ألف طن، أي بتحسّن قدره ١١ ألف طن ونسبته ٥ بالمئة.

وارتفاع مجموع الحاويات في الربع الاول من العام الحالي

كما ارتفع عدد الحاويات التي تداولها مرفأ بيروت الى ٢٨٧,١٠٢ حاوية نمطية مقابل ٢٦٩,٨٧٦ حاوية للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بتحسّن قدره ١٧,٢٢٦ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٨٧,١٠٢ حاوية نمطية في الربع الاول من العام الحالي، كالاتي:  
الحاويات المستوردة: بلغ عددها ١٤٢,٥٧٣ حاوية نمطية مقابل ١٣٣,٢٩١ حاوية للربع الاول ذاته من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٩,٢٨٢ حاوية نمطية ونسبتها ٧ بالمئة.  
الحاويات المصدر والمعاد تصديرها بحرا: بلغ مجموعها ١٣٩,٣٥٣ حاوية نمطية مقابل ١٣٢,٢١٠ حاوية، أي بارتفاع قدره ٧,١٤٣ حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.  
الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغ عددها ٥,١٧٦ حاوية نمطية مقابل ٤,٣٧٥ حاوية، أي بارتفاع قدره ٨٠١ حاوية نمطية ونسبته ١٨ بالمئة.



كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الربع الاول من العام ٢٠١٧ ؟

وتوزع مجموع حركة الحاويات المستوردة في الربع الاول من العام الحالي والبالغ ١٤٢,٥٧٣ حاوية نمطية، كالاتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٩٩,٢٢٠ حاوية نمطية مقابل ٩٤,٠٣٩ حاوية للربع الاول ذاته من العام الماضي، أي بتحسن قدره ٥,١٨١ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ٣٧٩ حاوية نمطية مقابل ١,٠٧٥ حاوية، أي بتراجع قدره ٦٩٦ حاوية نمطية ونسبته ٦٥ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ٤٢,٩٧٤ حاوية نمطية مقابل ٣٨,١٧٧ حاوية، أي بارتفاع قدره ٤,٧٩٧ حاوية نمطية ونسبته ١٣ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الربع الاول من العام ٢٠١٧ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا والبالغة ١٣٩,٣٥٣ حاوية نمطية في الربع الاول من العام الحالي كالاتي:

الحاويات المصدرة ملأى: بلغت ٢٢,٨٩١ حاوية نمطية مقابل ١٩,٩٦٣ حاوية، أي بزيادة قدرها ٢,٩٢٨ حاوية نمطية ونسبتها ١٥ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ مجموعها ٧٤,٧٧٢ حاوية نمطية مقابل ٧٥,٩٩٤ حاوية، أي بانخفاض قدره ١,٢٢٢ حاوية نمطية ونسبته ٢ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ٤١,٦٩٠ حاوية نمطية مقابل ٣٦,٢٥٣ حاوية، أي بارتفاع قدره ٥,٤٣٧ حاوية نمطية ونسبته ١٥ بالمئة.

ارتفاع مجموع حركة المسافنة في الربع الاول من العام الحالي

ويبلغ مجموع الحاويات برسم المسافنة ٨٤,٦٦٤ حاوية نمطية مقابل ٧٤,٤٣٠ حاوية، أي بزيادة قدرها ١٠,٢٣٤ حاوية نمطية ونسبتها ١٤ بالمئة.

ارتفاع حركة السيارات في الربع الاول من العام ٢٠١٧

وسجلت حركة السيارات التي تداولها مرفأ بيروت خلال الربع الاول من العام الحالي ارتفاعا فبلغ مجموعها ٢٩,٢٣٨ سيارة مقابل ٢٥,٦٢٧ سيارة للفترة عينها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٣,٦١١ سيارة ونسبتها ١٤ بالمئة.



وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٩,٢٣٨ سيارة في الربع الاول من العام الحالي، كالاتي:  
السيارات المستوردة: بلغ عددها ٢٤,٥١٦ سيارة مقابل ٢٢,١٨٥ سيارة، أي بارتفاع قدره ٢,٣٣١ سيارة ونسبته ١١ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغ عددها ٤,٧٢٢ سيارة مقابل ٣,٤٤٢ سيارة، أي بتحسّن قدره ١,٢٨٠ سيارة ونسبته ٣٧ بالمئة.

ارتفاع الحركة الاجمالية لم ينعكس ايجابا على مجموع الواردات في الربع الاول من العام الحالي  
من جهة ثانية، أفادت الاحصاءات أن ارتفاع الحركة الاجمالية في الربع الاول من العام الحالي، لم ينسحب ايضا على المجموع العام للواردات المرفئية ورئاسة الميناء والذي بلغ ٥٧,٤٦١ مليون دولار مقابل ٥٩,٠٢٩ مليون دولار للربع الاول ذاته من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ١,٥٦٨ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع للواردات والبالغ ٥٧,٤٦١ مليون دولار في الربع الاول من العام الحالي، كالاتي:  
مجموع الواردات المرفئية: بلغ ٥٥,٣١٩ مليون دولار مقابل ٥٦,٩٦٢ مليون دولار، أي بتراجع قدره ١,٦٤٣ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.

مجموع واردات رئاسة الميناء: بلغ ٢,١٤٢ مليون دولار مقابل ٢,٠٦٧ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٧٥ ألف دولار ونسبته ٤ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### فنيانوس وخورى في مرفأ بيروت...

#### فنيانوس: نتعاون مع ادارة المرفأ لمواكبة التطورات البحرية العالمية

#### خورى: نسعى لتفعيل مكتب الوزارة في المرفأ لضبط جميع السلع غير السلمية

زار وزير الاشغال العامة والنقل يوسف فنيانوس برفقة وزير الاقتصاد والتجارة رائد خوري مرفأ بيروت، وعقدا اجتماعا في ادارة واستثمار مرفأ بيروت بحضور رئيس مجلس ادارة واستثمار مرفأ بيروت المهندس حسن قريطم وأمين سر الادارة توفيق لطيف والمديرة العامة للاقتصاد والتجارة عليا عباس وكبار موظفي ادارة المرفأ. واطلع الوزيران على سير العمل في المرفأ ولا سيما في ضوء التطورات على صعيد حركة النقل البحري العالمية.

#### فنيانوس

إثر الاجتماع، قال فنيانوس: "أنها المرة الثانية في شهر نلتقي مرة جديدة في مرفأ بيروت الذي يكتسب الأهمية القسوى في الحركة الاقتصادية في البلاد لأنه إطلالة لبنان على العالم، ونتعاون مع ادارة المرفأ على مواكبة كل التطورات التي حصلت والتي تحصل بصورة دائمة مواكبة للتطورات العالمية في مجال النقل البحري".



ولفت الى "أن حركة المستوعبات زادت من ٥٠ ألف حاوية نمطية سنويا الى مليون و ٢٠٠ ألف حاوية، نتيجة للجهود بين القطاعين العام والخاص، ولقاءنا اليوم مميز بوجود وزير الاقتصاد والتجارة رائد خوري الذي تربطنا به علاقة مميزة، وأراد أن يزور المرفأ للاطلاع عن كئيب على واقع الحال فيه. وأضاف: "ادارة المرفأ حولت ٣٠٠ مليار ليرة من عائدات المرفأ الى الخزينة العامة والشهر المقبل ستحوّل مبلغ ١٠٠ مليار اضافية الى خزينة الدولة والعمل الذي تقوم به وزارة الاشغال العامة والنقل مرتبط بموضوع سلسلة الرتب والرواتب الذي نسعى جميعا لتأمين الايرادات اللازمة لتغطيته".

### خـوري

أما الوزير خوري فأشار الى "أننا أردنا زيارة مرفأ بيروت للاطلاع على آلية سير العمل في المكتب التابع للوزارة داخل حرم المرفأ وإيجاد حلول للمشاكل التي تعترض عمل هذا المكتب بهدف تفعيل دوره بما يسمح بضبط جميع السلع غير السليمة التي يحاول بعض التجار إدخالها الى الأسواق اللبنانية...". ولفتح خوري الى أنه "لا شك أن هذا المكتب يقوم حاليا بعمل جبار ضمن الامكانات المتوفرة لديه، لكننا بحاجة الى القيام بخطوات إصلاحية عدة لتفعيل دوره بشكل أكبر...". وأكد أنه "لا بد من اعتماد آلية علمية موحدة لسحب العينات كما ينص عليه قانون حماية المستهلك، تسمح بأخذ العينات من أول المستودع ووسطه وآخره للتأكد من سلامتها، وليس فقط عند المدخل لأن المستورد يضع بضائع غير السليمة في الداخل والسليمة عند مدخل المستودع...".

### وفنيانوس عرض مع القيسي وتامر أوضاع النقل ومرفأ طرابلس

وعرض وزير الاشغال العامة والنقل يوسف فنيانوس مع المدير العام للنقل البري والبحري عبد الحفيظ القيسي ما آلت اليه الجهود التي تبذل في مجال تعويم الباخرة "نبيل ج" العالقة على شاطئ صيدا، عبر طريقة حديثة سيتم استخدامها لتعويم الباخرة ونقلها، إضافة الى شؤون المديرية العامة والمشاريع المنوي تنفيذها في مجال النقل البري والبحري، لا سيما مشاريع مرفأ الصيادين التي تم إعدادها على امتداد الشاطئ اللبناني لحسن إقرار الموازنة تمهيدا لتنفيذها.

كما اطلع فنيانوس من مدير مرفأ طرابلس الدكتور احمد تامر على سير عمل المرفأ ودراسة المخطط التوجيهي لتحديثه والذي أشرف على نهايته، والتنسيق القائم بين مجلس الانماء والاعمار لتحديث دفتر الشروط المتعلقة بتنفيذ المرحلة الثالثة من توسيع وتطوير مرفأ طرابلس والممول من البنك الاسلامي بقيمة ٨٦ مليون دولار. ولفتح تامر الى فنيانوس "يتابع كل خطوات المرفأ لاستكمال مشاريع البنى التحتية، ليتكامل مع المشاريع الاقتصادية الاخرى كي يكون بخدمة التجارة اللبنانية لما لهذا المرفأ من أهمية استراتيجية للبنان والمنطقة".

\*\*\*\*\*



### ٨,١١٨ سيارة جديدة بيعت في لبنان خلال الربع الاول من العام ٢٠١٧

أفاد البيان الصادر عن جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان، أن ارتفاع عدد السيارات الجديدة المباعة في آذار (مارس) الحالي، انعكس ايجابا على مجموع السيارات الجديدة المباعة في الربع الاول من العام الحالي. فقد ارتفع عدد السيارات الجديدة المباعة في آذار الماضي الى ٣,١٣٦ سيارة مقابل ٢,٥٦٢ سيارة في شباط (فبراير) المنصرم، أي بزيادة قدرها ٥٧٤ سيارة ونسبتها ٢٢,٤٠ بالمئة. وبلغ عدد السيارات الجديدة المباعة في الربع الاول من العام الحالي ٨,١١٨ سيارة مقابل ٧,٩٩٠ سيارة للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ١٢٨ سيارة ونسبتها ١,٦٠ بالمئة.

كما أفاد البيان أن السيارات الكورية الجنوبية استعادت المرتبة الاولى على صعيد السيارات الجديدة المباعة في الربع الاول من العام الحالي، فقد بلغ مجموعها ٢,٨٢٣ سيارة مقابل ٢,٦٨٠ سيارة للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ١٤٣ سيارة ونسبته ٥,٣٤ بالمئة. في حين تراجعت السيارات اليابانية الجديدة الى المرتبة الثانية بـ ٢,٧٩٥ سيارة مقابل ٣,٠٢٦ سيارة، أي بانخفاض قدره ٢٣١ سيارة ونسبته ٧,٦٣ بالمئة.

واحتفظت السيارات الاوروبية بالمرتبة الثالثة بـ ١,٧٦٤ سيارة مقابل ١,٨٣٧ سيارة، أي بتراجع قدره ٧٣ سيارة ونسبته ٣,٩٧ بالمئة. وراوحت السيارات الاميركية مكانها في المرتبة الرابعة بـ ٦٥٢ سيارة مقابل ٤٢٢ سيارة، أي بارتفاع قدره ٢٣٠ سيارة ونسبته ٥٤,٥٠ بالمئة. وحافظت السيارات الصينية على المرتبة الخامسة بـ ٨٤ سيارة مقابل ٢٥ سيارة، أي بنمو قدره ٥٩ سيارة ونسبته ٢٣٦ بالمئة.

### "KIA" ما تزال الاولى في الربع الاول من العام ٢٠١٧

من جهة ثانية، أفاد بيان جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان، أن سيارة "KIA" الكورية الجنوبية ما تزال الاكثر مبيعا في لبنان خلال الربع الاول من العام الحالي، حيث بلغ عددها ١,٨٢٥ سيارة، أي ما نسبته ٢٢,٤٨ بالمئة من مجموع السيارات الجديدة المباعة البالغة ٨,١١٨ سيارة.

كما تقدمت سيارة "Hyundai" الكورية الجنوبية أيضا من المرتبة الثالثة الى الثانية بـ ٩٩٠ سيارة، أي ما نسبته ١٢,٢٠ بالمئة. في حين تراجعت سيارة "Toyota" اليابانية من المرتبة الثانية الى الثالثة بـ ٩٦٢ سيارة، أي ما نسبته ١١,٨٥ بالمئة. واحتفظت سيارة "Nissan" اليابانية أيضا بالمرتبة الرابعة بـ ٥٩٣ سيارة، أي ما نسبته ٧,٣٠ بالمئة. وجاءت في المرتبة الخامسة لصالح سيارة "Suzuki" اليابانية بـ ٤٤٧ سيارة، أي ما نسبته ٥,٥١ بالمئة. فسيارة "Renault" الفرنسية بـ ٤٢٢ سيارة، أي ما نسبته ٥,٢٠ بالمئة. فسيارة "Chevrolet" الاميركية بـ ٣٦٧ سيارة، و "Mitsubishi" اليابانية بـ ٢٩٤ سيارة، فسيارة "Mercedes" الالمانية بـ ٢٦٠ سيارة وسيارة "Mazda" اليابانية بـ ٢٣١ سيارة.

\*\*\*\*\*



Industry Minister Hussein Hajj Hasan and Lebanese industrialists urged the government to save the sector from total collapse and put an end to the closure of factories in Lebanon

Hajj Hasan warned that Lebanon's economy is in "danger," calling for immediate action to end "market dumping."

Hajj Hasan called in a joint news conference with Economy Minister Raed Khoury on France and other countries to open their markets to Lebanese goods.

"We need to increase local production by \$4 billion within two years."

Hajj Hasan said that Lebanon's exports since 2011 have declined.

"Now is the time to take decisive action on [market] dumping," Hajj Hasan said. "Lebanon is suffering from serious oversaturation and illegal competition."

Khoury echoed similar sentiments about the industry sector in Lebanon. "Industry is a key component of Lebanon's economy," Khoury said, adding that a working group was formed to ease economic burdens on traders in Lebanon.

Fadi Gemayel, head of the Lebanese industrialists association, warned that the country's industry is in great danger.

"We have resisted and fought for years and years, and most of the time we were silent, because the reality in the country was not qualified to produce solutions. But now that life in the constitutional institutions has returned to normal, with the election of the president and the formation of the government, we see that "the time has come to raise the voice high ... The silence has become a crime," Gemayel told reporters.

He added: "Yes, after today we will not be silent about the slow death hitting the body of our industrial sector, we will not keep silent about the series of closing factories, we will not keep silent about the continued decline of industrial exports, will not keep silent about the shrinking of the share of national industry in the domestic market."

He also slammed the unlicensed factories in Lebanon that are threatening the legitimate Lebanese industrial plants.

"We will not be silent about illegal institutions that are spawning like mushrooms in all areas by the displaced to replace our legitimate institutions, which our forefathers and fathers built with the sweat of their brow, to die on a dark night. We can no longer tolerate sisterly or friendly countries that do not treat us as we do. The doors of Lebanon are open to importing their products while our industry faces endless obstacles," Gemayel said in clear reference to Syria. Lebanese businessmen have constantly warned that many Syrians are setting up small- and medium-size businesses and industrial plants without even obtaining a permit from the authorities.

There are no official figures about the number of illegitimate shops and industrial plants that operate across the country

Daily Star.Lebanon

\*\*\*\*\*



Summary of containers handled at Beirut Port at March 2017  
Compared with the same period of 2016

Subject	1 <sup>st</sup> 3 months 2017 (TEU)	1 <sup>st</sup> 3 months 2016 (TEU)	+ / - (TEU)	+ / - %
Containers imported full for local markets	99,220	94,039	+5,181	+6 %
Containers imported empty	379	1,075	-696	-65 %
Containers exported full with Lebanese cargoes	22,891	19,963	+2,928	+15 %
Containers re-exported empty	74,772	75,994	-1,222	-2 %
Total transshipment containers (full & empty)	84,664	74,430	+10,234	+14 %
Total containers restowed on board vessels	5,176	4,375	+801	+18 %
Total containers handled (TEU)	287,102	269,876	+17,226	+6 %

مرفأ بيروت سجل حركة حاويات جيدة في الربع الاول من العام الحالي

ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية

وحركة الحاويات برسم المسافنة

أفادت احصاءات مرفأ بيروت أن حركة الحاويات التي تداولها المرفأ خلال الربع الاول من العام الحالي، جاءت أكبر مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. وبينت أن هذه الزيادة تعود الى الارتفاع بحركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية وحركة الحاويات برسم المسافنة.

ارتفاع مجموع الحاويات خلال الربع الاول من العام الحالي

فقد تداول مرفأ بيروت ٢٨٧,١٠٢ حاوية نمطية خلال الربع الاول من العام الحالي، مقابل ٢٦٩,٨٧٦ حاوية للفترة عينها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ١٧,٢٢٦ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٨٧,١٠٢ حاوية نمطية في الربع الاول من العام الحالي، كالتالي:

الحاويات المستوردة: بلغت ١٤٢,٥٧٣ حاوية نمطية مقابل ١٣٣,٢٩١ حاوية للربع الاول ذاته من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٩,٢٨٢ حاوية نمطية ونسبتها ٧ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ١٣٩,٣٥٣ حاوية نمطية مقابل ١٣٢,٢١٠ حاوية، أي بارتفاع قدره ٧,١٤٣ حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.



الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ٥,١٧٦ حاوية نمطية مقابل ٤,٣٧٥ حاوية، أي بزيادة قدرها ٨٠١ حاوية نمطية ونسبتها ١٨ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الربع الاول من العام الحالي ؟

وتوزع مجموع الحاويات المستوردة في الربع الاول من العام الحالي، والبالغ ١٤٢,٥٧٣ حاوية نمطية كالاتي:  
الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٩٩,٢٢٠ حاوية نمطية مقابل ٩٤,٠٣٩ حاوية للربع ذاته من العام الماضي، أي بتحسن قدره ٥,١٨١ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ٣٧٩ حاوية نمطية مقابل ١,٠٧٥ حاوية، أي بتراجع قدره ٦٩٦ حاوية نمطية ونسبته ٦٥ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ٤٢,٩٧٤ حاوية نمطية مقابل ٣٨,١٧٧ حاوية، أي بارتفاع قدره ٤,٧٩٧ حاوية نمطية ونسبته ١٣ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الربع الاول من العام الحالي ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الربع الاول من العام الحالي والبالغة ١٣٩,٣٥٣ حاوية نمطية، كالاتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٢٢,٨٩١ حاوية نمطية مقابل ١٩,٩٦٣ حاوية للربع الاول نفسه من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٢,٩٢٨ حاوية نمطية ونسبتها ١٥ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٧٤,٧٧٢ حاوية نمطية مقابل ٧٥,٩٩٤ حاوية، أي بانخفاض قدره ١,٢٢٢ حاوية نمطية ونسبته ٢ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ٤١,٦٩٠ حاوية نمطية مقابل ٣٦,٢٥٣ حاوية، أي بتحسن قدره ٥,٤٣٧ حاوية نمطية ونسبته ١٥ بالمئة.

ارتفاع مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة في الربع الاول من العام الحالي

من جهة ثانية، أفادت الاحصاءات أن مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في الربع الاول من العام الحالي بلغ ٨٤,٦٦٤ حاوية نمطية مقابل ٧٤,٤٣٠ حاوية، للفترة عينها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ١٠,٢٣٤ حاوية نمطية ونسبتها ١٤ بالمئة.

٢٩,٥٠ بالمئة حصة حركة المسافنة في الربع الاول من العام الحالي

شكلت حركة المسافنة التي تداولها مرفأ بيروت والبالغة ٨٤,٦٦٤ حاوية نمطية ما نسبته ٢٩,٥٠ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تعامل معها المرفأ خلال الربع الاول من العام الحالي والبالغ ٢٨٧,١٠٢ حاوية



نمطية. بينما كانت شكلت حركة المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت والبالغة ٧٤,٤٣٠ حاوية نمطية ما نسبته ٢٧,٦٠ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تداولها خلال الفترة ذاتها من العام الماضي، والبالغ ٢٦٩,٨٧٦ حاوية نمطية.

#### استمرار ارتفاع حركة المسافنة مستقبلا

ومن المتوقع أخيرا، استمرار ارتفاع حركة الحاويات برسم المسافنة عبر مرفأ بيروت مستقبلا، نظرا لقرار اتخذته إحدى الشركات البحرية (MSC) التي تعتمد حاليا مرفأ بيروت مركزا لعمليات المسافنة نحو المرفأ المجاورة في المنطقة، بزيادة حجم هذه الحركة من جهة وعزم شركات بحرية جديدة أخرى اعتماد مرفأ بيروت مركزا لعمليات المسافنة نحو المرفأ السورية من جهة أخرى.

\*\*\*\*\*

#### لقاء حوار في مركز التدريب الجمركي بعنوان "الجمارك في خدمة الوطن"

نظم المجلس الاعلى للجمارك لقاء حواريا بعنوان "الجمارك في خدمة الوطن" في مركز التدريب الجمركي في مبنى إقليم بيروت. وقد حضر اللقاء وزير المال علي حسن خليل ورئيس المجلس الاعلى للجمارك العميد اسعد الطفيلي وعضوا المجلس غراسيا القزي وهاني الحاج شحاده، ومدير الجمارك العام بدري ضاهر، إضافة الى مسؤولين جمركيين عسكريين ومدنيين. وحضر اللقاء أيضا حشد من المتعاملين مع ادارة الجمارك من مخلصي بضائع ووكلاء بحريين ووسطاء نقل ومستوردين ومصدرين...

#### الطفيلي: الشعب اللبناني هو رب عملنا وعلينا أن نكون مخلصين له

افتتح اللقاء العميد اسعد الطفيلي، فشد على حاجة الوطن الى تعاون الجميع، مضيفا "علينا جميعا، موظفين عسكريين أو مدنيين، تجار وشركات، أن نعمل لخير الوطن والمواطنين، فإذا سقط الاقتصاد سقط الوطن، وإذا سقط الوطن سقط كل شيء وسقطنا جميعا وسقط مستقبل أولادنا". وأكد أن "السقوط في ادارة الجمارك ممنوع...". مضيفا "لا نستطيع أن نحقق شيئا وحدنا، وعلينا أن نتعاون جميعا". وأشار الى أنه "نحن كموظفين نتقاضى رواتبنا من جيوب الشعب اللبناني، وبالتالي كل مواطن لبناني هو رب عملنا وعلينا أن نكون مخلصين لرب عملنا أي الشعب اللبناني، بتأمين العيش الرغيد له وبعدم سرقة ماله العام". قائلا "أن هذا الامر ليس مسؤولية الجمارك وحدها بل مسؤولية الجميع من تجار ومخلصي بضائع ونقابات". واعتبر الطفيلي "الرشوة لا يمكن أن تكون من جهة واحدة، بل تتطلب مرتشيا وراشيا وسببا للرشوة، والسبب بالتالي قد يكون الموظف أو تعقيد المعاملات أو الرأشي".



### خطة استراتيجية لتحسين وضع الجمارك

وكرر دعوة الجميع الى التعاون من أجل منع الرشوة نهائيا، كاشفا عن الشروع بإشراف وزير المال علي حسن خليل في "وضع خطة استراتيجية لتحسين وضع الجمارك، من ضمنها وضع برامج إلكترونية كاملة، بحيث يصبح تقديم كل البيانات إلكترونيا ويتم الدفع إلكترونيا، بما يخفف الاحتكاك بين الموظف والمخلص الجمركي والتاجر، ويحد نوعا ما من الرشاوي". واضاف "توخيا للشفافية سنطور الموقع الالكتروني للجمارك بحيث يصبح بإمكان أي مواطن الاطلاع عليه والافادة منه وتتبع تقدم إنجاز معاملته".

### سأتابع أي شكوى شخصيا

ودعا الطفيلي كل من لديه شكوى الى إرسالها اليه شخصيا على رقمي الفاكس في مكتبه الخاص هما ٠١-٩٨٨٠٨٠ / ٠١-٩٨٨٥١٢ ، واعداء بمتابعة أي شكوى بنفسه والتواصل مع اصحاب العلاقة بسرية تامة حرصا على عدم كشف مصدر الشكوى. كذلك أعلن عن وضع صندوق شكاوي عند مدخل مبنى المجلس الاعلى للجمارك بحيث يستطيع أي مواطن أن يضع فيه شكواه المكتوبة، مؤكدا أيضا أنه سيتولى شخصيا متابعتها.

### علي حسن خليل: فريق متكامل في الجمارك للمرة الاولى

وألقى الوزير علي حسن خليل كلمة في اللقاء أكد فيها أن خطة استراتيجية ستوضع لمعالجة وضع ادارة الجمارك، مشيرا الى وجود "فريق متكامل في الجمارك للمرة الاولى من سنوات طويلة بعد فترات انقطاع وفترات غير طبيعية، ونحن قلنا في مجلس الوزراء أننا معنيون بأن يكون هذا المجلس وهذه الادارة مسؤولين عن إحداث فرق حقيقي في خلال سنة من الان وإلا لا يوجد شيء مقدس على الاطلاق وليست هناك وظيفة محجوزة الى أبد الأبدين لأشخاص لأنهم تعينوا ولم يعد هناك من إمكانية لتغييرهم.

### يجب أن لا يستمر هذا الفريق إذا لم يحدث فرقا

وتابع خليل: "نحن متوافقون مع المجلس الاعلى والاعضاء والمدير العام على أنه إذا لم نستطع أن نحدث هذا الفرق في أداء عمل الجمارك على كل المستويات، فنحن معنيون أن نطرح هذا الامر في مجلس الوزراء أو من سيأتي بعدنا أن يطرحه لتحميل هذا الفريق المسؤولية ويضعه أمام حقيقة أنه يجب ألا يستمر إذا لم يتمكن من القيام بالواجب المطلوب منه". وتابع خليل "اقول هذا الكلام برضى من نلتقي اليوم ومن نجتمع معه لأننا ننطلق من حس المسؤولية تجاه الناس وتجاه هذا الوطن. شخصيا أعبر عن الرضى عما يحدث اليوم من محاولات جادة على مستوى الجمارك، فهناك محاولات يومية تحدث ولكنها بحاجة الى سلسلة خطوات التي تعزز دورها، من بينها تعزيزها بالكادر البشري وفتح المجال أمام ملء شواغر الجمارك، وأنا متفاهم مع فخامة رئيس الجمهورية ودولة رئيس الحكومة على تأمين هذه الامكانيات إن كانت عسكرية أو مدنية، حتى إذا طلبنا من الجمارك القيام بمهمة



أن يكون لهذا الكادر البشري الحاضر القدرة للقيام بها على أكمل وجه كما يجب أن يكون". وأوضح "أن الجمارك ليست ادارة تعطي الامر ولا ادارة تنظم فقط بشكل منفرد بعيدا عن الشراكة الحقيقية مع القطاعات المختلفة، ولهذا نلتقي اليوم مع الذين يحتكون بشكل يومي بالجمارك من مخلصين وهيئات وصناعيين وغيرهم، لنقول أن القرار عندما يصدر يجب أن يراعي خصوصياتهم ويجب أن ينتبه لمصالح العلاقات الاقتصادية ولمصالح القطاعات الصناعية والتجارية وغيرها.

#### لمنع أي شكل من أشكال الرشوة

وشدد خليل على ضرورة أن يكون هناك منع لأي شكل من أشكال الرشوة تحت أي مسمى من المسميات، وأنتم معنيون ومسؤولون معنا حتى نكسر هذا التقليد القائم ربما منذ عقود". وكرر خليل "أن ثمة ثقة معطاة للفريق الموجود بيننا والاجراءات التي اتخذت خلال الفترة القصيرة من عمره هي اجراءات جيدة ستستكمل وستكون في إطار خطة استراتيجية واضحة على مدى سنة وستنتين وخمس سنوات، بدءا من الوضع الداخلي والخاص للجمارك وصولا الى كل المظهر العام الذي يحتك فيه هذا الجهاز مع القطاعات الاخرى".

#### مداخلات غرفة الملاحة

ثم فتح باب الماقشة، فأجاب كل من غراسيا القزي وهاني الحاج شحاده وبدري ضاهر على أسئلة الحضور حول مشاكل وقضايا تعترض أعمالهم، فأكدوا أنهم كإدارة جمارك ستكون دائما في خدمة الوطن والمواطن. وكانت مداخلة لرئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور أشار فيها الى موضوع الحاويات العالقة في محطة الحاويات منذ سنوات عدة لأنها تحتوي على بضائع تالفة أو برسم البيع بالمزاد العلني، أو محجوزة من قبل القضاء أو لم يتسلمها أصحابها، مطالبا بايجاد حل لها لتتمكن شركات الملاحة المعنية من استعادتها، كما طالب عضو الغرفة انطوان الشمالي بضرورة قيام ادارة الجمارك بالاجابة على الكتب التي تردها من أصحاب العلاقة بدلا من تكديسها في الأدرج. فأكد العميد الطفيلي والمدير العام ضاهر أنهما سيأخذان هاتين المداخلتين بعين الاعتبار ووعدا بمعالجتهما.

وضم وفد الغرفة بالاضافة الى زخور والشمالى كل من نائب الرئيس عبد الحميد الفيل، عبد الغني غريب، جوزف قاعي وسمير الحاج.

\*\*\*\*\*

#### مسلسل ضبط عمليات تهريب المخدرات مستمر عبر مطار رفيق الحريري الدولي

أصدرت المديرية العامة للجمارك بيانا حول إحباط عملية ثانية لتهريب كمية من الكوكايين عبر مطار بيروت، جاء فيه: " في إطار تنفيذ الخطة التي أعدتها الجمارك بعد التعيينات الاخيرة لمكافحة التهريب وحماية



-17-

الأمن الوطني والاقتصادي والصحي والاجتماعي، وبعد سلسلة من الضبطيات التي حصلت خلال الاسابيع الماضية لبضائع مهربة من أنواع مختلفة، وفي إنجاز جديد يضاف الى إنجازات الجمارك. وبعد إحباط عملية تهريب حوالي ٥ كلغ من مادة الكوكايين فجر يوم الجمعة الواقع في ١٢ أيار (مايو) الجاري، وخلال فترة بعد الظهر من اليوم نفسه، وفي عملية نوعية ومباغتة، أحبط رجال الجمارك في مطار رفيق الحريري الدولي عملية ثانية لتهريب كمية من مادة الكوكايين بوزن إجمالي قائم قدره ١٠,٨ كلغ كانت مخبأة ضمن مغلقات سوداء في حقيبة مسافرة آتية على متن الطيران التركي من فنزويلا الى مطار بيروت عبر اسطنبول وتدعى F.W.U.S وتحمل جواز سفر منزولي. وبناء لإشارة القضاء المختص، تم توقيف المخالفة وتسليمها مع المضبوطات الى مكتب مكافحة المخدرات المركزي في قوى الامن الداخلي".

#### وضبط ٨٠٠ ألف حبة "كبتاغون" مصدرة عبر مرفأ طرابلس

ويذكر أن المديرية العامة للجمارك كانت قد أعلنت في وقت سابق عن ضبط ٨٠٠ ألف حبة من المواد الكيميائية المخدرة (كبتاغون) كانت مخبأة بطريقة محكمة ضمن القاعدة الحديدية لإحدى الشاحنات المحملة بالمنتجات الزراعية ومعدة للتصدير على إحدى بواخر الرو/رو (عبارة) عبر مرفأ طرابلس الى إحدى الدول الخليجية.

\*\*\*\*\*

#### Power plant for Port of Tripoli terminal

Saccal has won a tender to establish a four megawatt power plant at the terminal of Port of Tripoli (PoT).

"The plant's production will be expanded to 12 megawatts gradually," said Antoine Amatouri, Chairman of Gulftainer, the terminal's operator.

The contract was valued at \$1.5 million. Generators have been installed and are being commissioned. They will be used to power the terminal's cranes, according to Amatouri.

[Buisness.com.lb](http://Buisness.com.lb)

\*\*\*\*\*



Summary of Tripoli Port Statistics at March 2017  
Compared with the same period of 2016

	1 <sup>st</sup> 3 months 2017	1 <sup>st</sup> 3 months 2016	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Tripoli Port	200	199	+1	+1 %
Total Tonnage handled (tons)	527,531	490,616	+36,915	+8 %
Total imports (tons)	410,375	356,440	+53,935	+15 %
Total exports (tons)	117,156	134,176	-17,020	-13 %
Total Cars handled (cars)	1,293	1,002	+291	+29 %
Total containers (TEU)	2,279	300	+1,979	+660 %
Total trailers	6,878	5,172	+1,706	+33 %
Trailers discharged	3,412	2,589	+823	+32 %
Trailers loaded	3,466	2,583	+883	+34 %
Total Port revenues (million) USD	4,664	4,567	+97 thousand	+2 %

ارتفاع حركة مرفأ طرابلس الاجمالية انسحب أيضا على وارداته المرفئية في الربع الاول من العام ٢٠١٧  
٢٠٠ باخرة، ٥٢٧,٥٣١ طن، ١,٢٩٣ سيارة، ٢,٢٧٩ حاوية نمطية، ٦,٨٧٨ شاحنة، و ٤,٦٦٤ مليون دولار الواردات المرفئية  
أفادت الاحصاءات أن مرفأ طرابلس سجل ارتفاعا ملموسا بحركته الاجمالية الجيدة في الربع الاول من  
العام الحالي، مقارنة مع تلك التي حققتها في الفترة نفسها من العام الماضي. كما بينت أن هذا الارتفاع انعكس  
ايجابا على مجموع وارداته المرفئية.

مقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال الربع الاول من العامين ٢٠١٦ و ٢٠١٧

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال الربع الاول من العامين ٢٠١٥ و ٢٠١٦ ، الأرقام التالية:  
عدد البواخر: بلغ ٢٠٠ باخرة في الربع الاول من العام الحالي مقابل ١٩٩ باخرة في الفترة عينها من العام الماضي،  
أي بتحسن قدره باخرة واحدة ونسبته ١٠ بالمئة.  
كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٥٢٧,٥٣١ طن مقابل ٤٩٠,٦١٦ طن، أي بزيادة قدرها ٣٦,٩١٥ طن  
ونسبته ٨ بالمئة.



وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٥٢٧,٥٣١ طنا في الربع الاول من العام الحالي، على الشكل التالي:  
البضائع المستوردة: بلغ وزنها ٤١٠,٣٧٥ طنا مقابل ٣٥٦,٤٤٠ طنا، أي بارتفاع جيد قدره ٥٣,٩٣٥ طنا ونسبته ١٥ بالمئة.

البضائع المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ وزنها ١١٧,١٥٦ طنا مقابل ١٣٤,١٧٦ طنا، أي بانخفاض قدره ١٧,٠٢٠ طنا ونسبته ١٣ بالمئة.

عدد السيارات: بلغ ١,٢٩٣ سيارة مقابل ١,٠٠٢ سيارة، أي بتحسّن قدره ٢٩١ سيارة ونسبته ٢٩ بالمئة.  
عدد الحاويات: بلغ ٢,٢٧٩ حاوية نمطية مقابل ٣٠٠ حاوية، أي بزيادة كبيرة قدرها ١,٩٧٩ حاوية نمطية ونسبتها ٦٦٠ بالمئة.

#### ارتفاع عدد الشاحنات المحملة بالبضائع خلال الربع الاول من العام الحالي

كما بينت الاحصاءات أن عدد الشاحنات المحملة بالبضائع المفرغة من بواخر الرو/رو (عبارات) والمشحونة عليها سجل رقما كبيرا في مرفأ طرابلس فبلغ ٦,٨٧٨ شاحنة خلال الربع الاول من العام الحالي، مقابل ٥,١٧٢ شاحنة للربع الاول نفسه من العام الماضي، أي بزيادة جيدة قدرها ١,٧٠٦ شاحنة ونسبتها ٣٣ بالمئة.  
وتوزع هذا المجموع البالغ ٦,٨٧٨ شاحنة في الربع الاول من العام الحالي، كالآتي:

الشاحنات المفرغة: بلغ عددها ٣,٤١٢ شاحنة محملة بالبضائع التركية والعربية لصالح تجار لبنانيين مقابل ٢,٥٨٩ شاحنة للربع الاول نفسه من العام الماضي، أي بزيادة جيدة قدرها ٨٢٣ شاحنة ونسبتها ٣٢ بالمئة.  
الشاحنات المشحونة: بلغ عددها ٣,٤٦٦ شاحنة محملة بالبضائع اللبنانية لصالح تجار أترك وعرب مقابل ٢,٥٨٣ شاحنة، أي بارتفاع ملموس قدره ٨٨٣ شاحنة ونسبته ٣٤ بالمئة.

#### وارتفاع مجموع الواردات المرفئية في الربع الاول من العام الحالي

وأظهرت الاحصاءات أيضا أن ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس خلال الربع الاول من العام الحالي، انسحب على مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ٤,٦٦٤ مليون دولار مقابل ٤,٥٦٧ مليون دولار للربع ذاته من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٩٧ ألف دولار ونسبتها ٢ بالمئة.

#### استمرار إقبال المعابر البرية ينعكس ايجابا على حركة مرفأ طرابلس

وتجدر الإشارة الى أن استمرار إقبال المعابر البرية عبر الاراضي السورية بين لبنان وكل من تركيا والدول العربية ما يزال ينعكس ايجابا على حركة مرفأ طرابلس. فقد أدى هذا الاقبال الى استبدال المستوردين والمصدرين النقل البري بالنقل البحري بواسطة العبارات الناقلة للشاحنات عبر مرفأ طرابلس، وبواسطة بواخر الحاويات عبر مرفأ بيروت. وقد تمثلت هذه الايجابية بالارتفاع الكبير بعدد الشاحنات التي أفرغت من العبارات التي أمت مرفأ طرابلس وشحنت على متنها.

\*\*\*\*\*



وفد غرفة الملاحة يعرض مع ضاهر قضايا النقل البحري: تعيينات الجمارك الاخيرة حركت عجلة العمل

قام وفد من الغرفة الدولية للملاحة في بيروت برئاسة إيلي زخور، بزيارة عمل إلى مدير الجمارك العام بدري ضاهر، وتم البحث في مواضيع وقضايا تهم قطاع النقل البحري اللبناني عموماً، والوكلاء البحريين خصوصاً . وأعرب الوفد عن ارتياح الغرفة للتعيينات الأخيرة التي شهدتها المجلس الأعلى للجمارك والمديرية العامة للجمارك، "والتي بدأت تتعكس إيجاباً على نشاط الإدارة حيث أدت إلى تحريك عجلة العمل، لا سيما إيجاد حلول لقضايا وملفات عالقة في الجمارك منذ أشهر عدة". كذلك أكد الوفد استعداد الغرفة الدائم للتعاون مع إدارة الجمارك "من أجل تعزيز دورها وتفعيله في قطاع النقل البحري، لما فيه خير المصلحة العامة".

ضاهر: من جهته، أكد ضاهر أن "إدارة الجمارك تبذل أقصى الجهود لاتخاذ المزيد من الإجراءات والتدابير لتبسيط المعاملات وتسهيلها والتعجيل في إنجازها، وذلك باعتماد التكنولوجيا المتطورة وتعميم المكننة لتحسين أداء الإدارة وخدماتها. وكشف ضاهر عن مخطط استراتيجي تضعه الادارة وسيبصر النور قريباً ويكون له صدى إيجابي لدى كل القطاعات المتعاملة مع الجمارك".

وأجرى ضاهر خلال الاجتماع، اتصالات ب كبار المسؤولين في إدارة الجمارك لحل قضايا وملفات أثارها بعض الوكلاء. واتفق الجانبان على استمرار التواصل والتنسيق على الصعد كافة ومختلف المجالات لتعزيز دور قطاع النقل البحري في لبنان والمنطقة.

وضمّ الوفد إلى زخور كلاً من: نائبي الرئيس سمير مقوم وعبد الحميد الفيل، الامين العام محمد عيتاني، والأعضاء أنطوان الشمالي، جوزف قاعي، زياد أبو رجيلي، ميشال حداد، إيلي خنيسر، سميح الزين، عقيل سويدان وروي طحان.

\*\*\*\*\*

### مستشار وزير الطاقة اللبناني: لا حل بتوليد الكهرباء بشكل سريع إلا عبر البواخر

أكد مستشار وزير الطاقة سيزار ابي خليل، ريمون عجر، أن "لا خلل في مناقصة استئجار البواخر لتوليد الطاقة الكهربائية"، مشيراً الى أن كل المعامل وإذا كانت تعمل لا يمكن أن تولد أكثر من ١٥٠٠ ميغاوات"، مؤكداً أننا "سنقع في مشكلة في الكهرباء في الايام القادمة بوجود مليون ونصف مليون نازح سوري وقدم السائحين، إضافة الى اللبنانيين الذين يستهلكون الطاقة". ورأى عجر أن "لا حل بإعطاء الكهرباء بشكل سريع وقريب إلا عبر البواخر، لأن المعامل التي ستبنى تحتاج أقله الى ثلاث سنوات لتبدأ بالعمل وتوضع على الشبكة...".

\*\*\*\*\*



محمد عيتاني يشارك في الاجتماع السادس والاربعين لمجلس الوحدة الاقتصادية العربية

شارك الامين العام للاتحاد العربي للناقلين البحريين محمد عيتاني في الاجتماع السادس والاربعين لمجلس الوحدة الاقتصادية العربية، الذي عقد في العاصمة الاردنية عمان برعاية الاميرة سناء عاصم رئيسة اللجنة التوجيهية العليا في الهيئة العربية للطاقة المتجددة، وحضور أمين عام مجلس الوحدة الاقتصادية العربية السفير محمد الربيع. وشارك في الاجتماع أيضا ممثلون عن ٥٠ اتحاد الذين ناقشوا ١٥ بندا مدرجين على جدول الاعمال واتخذوا القرارات المناسبة بشأنها، ما عدا البند رقم ١٣ المتعلق بإجراء الانتخابات (الرؤساء القطاعات) حيث تم تأجيل البحث به للاجتماع القادم. وبناء على دعوة مندوب دولة الامارات العربية المتحدة الدكتور احمد السويدي. وافق المجتمعون على عقد الاجتماع القادم لمجلس الوحدة الاقتصادية في دولة الفجيرة في ٣-٤ تشرين الاول (أكتوبر) ٢٠١٧.

والمعلوم أن محمد عيتاني هو ايضا رئيس جمعية أصحاب السفن اللبنانيين والامين العام للغرفة الدولية للملاحة في بيروت.

\*\*\*\*\*

مجدلاني: الاوضاع السياسية تعطل تطوير الضمان الاجتماعي

لفت رئيس لجنة الصحة النائب عاطف مجدلاني الى أن الاوضاع السياسية هي التي تعطل تطوير عمل الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي، مشيرا الى أن "المسعى يصب اليوم في ردم الفجوة بين حاجات الناس والعدالة الاجتماعية". ولاحظ أن "الادارة السيئة هي التي تغيب الحماية الاجتماعية والصحية" معتبرا أن "البطاقة الصحية هي بداية لتطوير القطاع الاستشفائي في لبنان وتحسين خدماته وتخفيف فاتورته".

\*\*\*\*\*



Summary of Beirut Port Statistics in March 2017 compared with February 2017

Subjects	March 2017	February 2017	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Beirut Port	170	163	+7	+4 %
Total Tonnage handled (tons) (thousand)	839	710	+129	+18 %
Total imports for Lebanese markets (tons) (thousand)	755	631	+124	+20 %
Total exports (Lebanese cargoes) (tons) (thousand)	84	79	+5	+6 %
Total Containers handled (TEU)	98,043	91,842	+6,201	+7 %
Total containers imported (TEU)	48,850	45,441	+3,409	+8 %
Total containers imported for local market (TEU)	33,980	31,785	+2,195	+7 %
Total containers imported empty (TEU)	287	10	+277	+2,770 %
Total containers imported for transshipment (TEU)	14,583	13,646	+937	+7 %
Total containers exported (TEU)	47,037	45,589	+1,448	+3 %
Total containers exported with Lebanese goods (TEU)	8,301	7,185	+1,116	+16 %
Total containers re-exported empty (TEU)	25,959	23,886	+2,073	+9 %
Total containers re-exported (transshipment) (TEU)	12,777	14,518	-1,741	-12 %
Total containers transshipment (TEU)	27,360	28,164	-804	-3 %
Total containers restowed on board vessel (TEU)	2,156	812	+1,344	+166 %
Total cars handled (cars)	11,233	8,696	+2,537	+29 %
Total imported cars (cars)	9,357	7,591	+1,766	+23 %
Total re-exported cars by sea (cars)	1,876	1,105	+771	+70 %
Total port revenues (USD) (million)	19,186	16,748	2,438	+15 %
Total harbor master fees (USD) (thousand)	498	281	+217	+77 %
Total Port revenues & harbor master fees (USD) (million)	19,684	17,029	+2,655	+16 %



ارتفاع حركة مرفأ بيروت و وارداته في آذار (مارس) عما كانت عليه في شباط (فبراير) ٢٠١٧  
حقق مرفأ بيروت في آذار (مارس) الماضي زيادة ملموسة بحركته الاجمالية، عما كانت عليه في شباط (فبراير) المنصرم. وقد انسحبت هذه الزيادة أيضا على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.

مقارنة بحركة مرفأ بيروت خلال شباط و آذار ٢٠١٧

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال شهري شباط و آذار من العام الحالي، الوقائع التالية:  
عدد البواخر: بلغ ١٧٠ باخرة مقابل ١٦٣ باخرة في شباط المنصرم، أي بارتفاع قدره ٧ بواخر ونسبته ٤ بالمئة.  
كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٨٣٩ ألف طن مقابل ٧١٠ ألف طن، أي بزيادة قدرها ١٢٩ ألف طن ونسبتها ١٨ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٨٣٩ ألف طن في آذار الماضي، كالاتي:  
البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ٧٥٥ ألف طن مقابل ٦٣١ ألف طن، أي بتحسّن قدره ١٢٤ ألف طن ونسبته ٢٠ بالمئة.  
البضائع اللبنانية المصدرة: بلغ وزنها ٨٤ ألف طن مقابل ٧٩ ألف طن، أي بارتفاع قدره ٥ آلاف طن ونسبته ٦ بالمئة.

ارتفاع حركة الحاويات في آذار ٢٠١٧

وسجلت حركة الحاويات زيادة جيدة في آذار الماضي، فبلغ مجموعها ٩٨,٠٤٣ حاوية نمطية مقابل ٩١,٨٤٢ حاوية في شباط المنصرم، أي بارتفاع قدره ٦,٢٠١ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.  
وتوزع هذا المجموع البالغ ٩٨,٠٤٣ حاوية نمطية في آذار الماضي، كالاتي:  
الحاويات المستوردة: بلغت ٤٨,٨٥٠ حاوية نمطية مقابل ٤٥,٤٤١ حاوية، أي بزيادة قدرها ٣,٤٠٩ حاوية نمطية ونسبتها ٨ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٤٧,٠٣٧ حاوية نمطية مقابل ٤٥,٥٨٩ حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٤٤٨ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.  
الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ٢,١٥٦ حاوية نمطية مقابل ٨١٢ حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٣٤٤ حاوية نمطية ونسبته ١٦٦ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في آذار ٢٠١٧ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة والبالغة ٤٨,٨٥٠ حاوية نمطية في آذار الماضي على الشكل التالي:  
الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٣٣,٩٨٠ حاوية نمطية مقابل ٣١,٧٨٥ حاوية في شباط المنصرم، أي بزيادة قدرها ٢,١٩٥ حاوية نمطية ونسبتها ٧ بالمئة.



الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ٢٨٧ حاوية نمطية مقابل ١٠ حاوية، أي بزيادة قدرها ٢٧٧ حاوية نمطية ونسبتها ٢,٢٧٠ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٤,٥٨٣ حاوية نمطية مقابل ١٣,٦٤٦ حاوية، أي بارتفاع قدره ٩٣٧ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها في آذار ٢٠١٧ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في آذار الماضي، والبالغة ٤٧,٠٣٧ حاوية نمطية كالآتي:

الحاويات المصدرة ملاء ببضائع لبنانية: بلغت ٨,٣٠١ حاوية نمطية مقابل ٧,١٨٥ حاوية، أي بتحسّن قدره ١,١١٦ حاوية نمطية ونسبته ١٦ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٢٥,٩٥٩ حاوية نمطية مقابل ٢٣,٨٨٦ حاوية، أي بارتفاع قدره ٢,٠٧٣ حاوية نمطية ونسبته ٩ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١٢,٧٧٧ حاوية نمطية مقابل ١٤,٥١٨ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٧٤١ حاوية نمطية ونسبته ١٢ بالمئة.

تراجع مجموع حركة المسافنة في آذار ٢٠١٧

وبلغ مجموع الحاويات برسم المسافنة ٢٧,٣٦٠ حاوية نمطية في آذار ٢٠١٧، مقابل ٢٨,١٦٤ حاوية نمطية في شباط المنصرم، أي بتراجع قدره ٨٠٤ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.

ارتفاع حركة السيارات في آذار ٢٠١٧

كما ارتفع عدد السيارات التي تعامل معها مرفأ بيروت في آذار الماضي، فبلغ ١١,٢٣٣ سيارة مقابل ٨,٦٩٦ سيارة في شباط ٢٠١٧، أي بزيادة قدرها ٢,٥٣٧ سيارة ونسبتها ٢٩ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١١,٢٣٣ سيارة في آذار ٢٠١٧، كالآتي:

السيارات المستوردة: بلغت ٩,٣٥٧ سيارة مقابل ٧,٥٩١ سيارة، أي بتحسّن قدره ١,٧٦٦ سيارة ونسبته ٢٣ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغت ١,٨٧٦ سيارة مقابل ١,١٠٥ سيارة، أي بنمو قدره ٧٧١ سيارة ونسبته ٧٠ بالمئة.

زيادة مجموع الواردات في آذار ٢٠١٧

وأظهرت الاحصاءات أن الحركة الجيدة التي حققها مرفأ بيروت في آذار الماضي، انعكست ايجابا على مجموع الواردات التي بلغت ١٩,٦٨٤ مليون دولار مقابل ١٧,٠٢٩ مليون دولار في شباط المنصرم، أي بارتفاع قدره ٢,٦٥٥ مليون دولار ونسبته ١٦ بالمئة.



-25-

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٩,٦٨٤ مليون دولار في أذار الماضي، كالاتي:  
الواردات المرفئية: بلغت ١٩,١٨٦ مليون دولار مقابل ١٦,٧٤٨ مليون دولار، أي بتحسن قدره ٢,٤٣٨ مليون دولار ونسبته ١٥ بالمئة.  
واردات رئاسة الميناء: بلغت ٤٩٨ ألف دولار مقابل ٢٨١ ألف دولار، أي بارتفاع قدره ٢١٧ ألف دولار ونسبته ٧٧ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### Le Liban détient toujours les deuxièmes réserves d'or de la région

Selon les derniers chiffres du Conseil mondial de l'or (CMO), le Liban détenait 286,8 tonnes de réserves en or à fin mars, un volume stable depuis plusieurs années. La valeur de ces réserves représente 10,4 milliards de dollars au cours actuel, selon le Lebanon this Week de la Byblos Bank qui rapporte ces chiffres. Ces réserves représentent en outre 0,9 % des réserves mondiales en or et 22,4 % des réserves détenues par les pays arabes.

Ces avoirs maintiennent le Liban au 18e rang parmi 96 pays et certaines organisations internationales dans le monde (dont le FMI, la Banque centrale européenne ou la Banque des règlements internationaux...). Ils permettent également au pays du Cèdre de conserver sa deuxième place sur 15 pays de la zone MENA, derrière l'Arabie saoudite, premier pays au niveau régional avec des réserves estimées à 322,9 tonnes. Le Liban se situe enfin toujours à la 6e place parmi 67 pays non membres de l'OCDE, si l'on exclut les réserves détenues par les organisations internationales.

Dans le monde, le pays du Cèdre détient davantage de réserves en or que l'Espagne (281,6 tonnes) ou l'Autriche (280), mais moins que le Portugal (382,5) ou le Royaume-Uni (310,8). Enfin, les réserves en or du Liban ont représenté 20,8 % de l'ensemble des réserves de sa Banque centrale (qui incluent également les réserves en devises étrangères) fin mars. Dans cette catégorie, le Liban se classe au premier rang arabe et à la 18e place mondiale, loin derrière le Tadjikistan (84,5 %).

L'Orient LeJour

\*\*\*\*\*

### ميناء جده الاسلامي في المركز الـ٣٤ عالميا في تداول الحاويات في العام ٢٠١٦

ذكرت النشرة المتخصصة بشؤون النقل البحري "Alphaliner"، أن ميناء جده الاسلامي احتل المركز الـ٣٤ عالميا في مجال تداول الحاويات للعام ٢٠١٦، بين الموانئ الـ١٠٠ الاولى في العالم. وتجدر الإشارة الى أن ميناء جده الاسلامي تعامل مع ٥٥ مليون طن من البضائع وما يزيد عن ٤,٢ مليون حاوية نمطية في العام ٢٠١٦. ويعتبر هذا الميناء أكبر ميناء عربي شامل حيث يضم محطات لتداول الحاويات والبضائع العامة والركاب والحبوب السائبة الى جانب مناولة المواشي الحية والسيارات، بالاضافة الى حوضين لإصلاح وصيانة السفن.

\*\*\*\*\*



### موانئ دبي العالمية تفوز بامتياز لتشغيل مرفأ "Berbera" في صوماليلاند

أعلنت مجموعة دبي العالمية "DP World" أنها فازت بامتياز لإدارة وتشغيل وتطوير مرفأ "Berbera" في جمهورية صوماليلاند الواقعة في الغرب الأفريقي على شاطئ خليج عدن. وستقوم موانئ دبي العالمية باستثمار ٤٤٢ مليون دولار في هذا المرفأ مقابل إدارته وتشغيله لمدة ٣٠ عاماً، على أن تقوم في بناء في المرحلة الأولى رصيف بطول ٤٠٠ متر ومحطة حاويات تبلغ مساحتها ٢٥٠ ألف متر مربع، وتطوير المنطقة الحرة في المرفأ لتحويلها إلى مركز محوري للتجارة في المنطقة. والمعلوم أن موانئ دبي العالمية تشرف على إدارة وتشغيل ٧٧ محطة حاويات في العالم.

\*\*\*\*\*

### تفاصيل حركة مرفأ دمياط الاجمالية في أذار (مارس) الحالي

أفادت الاحصاءات أن عدد البواخر التي أمت مرفأ دمياط المصري في أذار (مارس) من العام الحالي، جاءت أدنى مما كانت عليه في الشهر ذاته من العام الماضي. فقد بلغ ٢٢٩ باخرة من مختلف الانواع والاحجام مقابل ٢٤٦ باخرة، أي بانخفاض قدره ١٧ باخرة ونسبته ٦,٩ بالمئة. وبلغ وزن البضائع الاجمالية التي تداولها ٣,٠٣١ ملايين طن مقابل ٣,٠٧٢ مليون طن، أي بانخفاض قدره ٤١ ألف طن ونسبته ١,٣ بالمئة. بينما سجلت حركة الحاويات التي تعامل معها في أذار الماضي، زيادة فبلغ مجموعها ٩٩,٣٨٥ حاوية نمطية مقابل ٧٦,١٥٩ حاوية، أي بارتفاع قدره ٢٣,٢٢٦ حاوية نمطية ونسبته ٣٠,٥ بالمئة. ويذكر أن مرفأ دمياط يعتبر من المرفأ المصرية التي تستخدم كمركز لحركة المسافرين نحو المرفأ المجاورة.

\*\*\*\*\*

### Iran receives 4 new ATR planes

Iran has received the first batch of medium-range planes that it has purchased from Franco-Italian aviation player ATR.

Four ATR 72-600 turboprop planes landed in Tehran's Mehrabad International Airport on a direct flight from the French city of Toulouse.

The planes – the first from a total of 20 planes that are expected to be handed over to Iran – were handed over to national flag-carrier Iran Air on Tuesday.

This brings the number of new additions to the Iranian aviation fleet to seven after earlier deliveries of three Airbus planes.

Iran expects to receive five more ATRs by the end of 2017. The value of the deal sealed with the company is estimated to be around \$500 million.

The planes – all ATR 72-600 – are twin-propeller aircraft that can carry 70 passengers.



ATR officially handed over four planes to Iran Air in the French city of Toulouse on Tuesday. Meanwhile, Iran's Deputy Minister of Roads and Urban Development Asghar Fakhrieh Kashan told IRNA state news agency that up to 20 percent of the prepayment had been made by Iran. The rest of the due payments, he added, would be made by foreign financiers.

Iran Air Managing Director Farhad Parvaresh told reporters in Tehran last month that his company had an option to purchase another 20 planes from the French-Italian company.

Press TV

\*\*\*\*\*

### مذكرة تفاهم بين شركة "البحري" السعودية و "هيونداي" الكورية الجنوبية في قطاع النقل والخدمات

#### اللوجستية

أعلنت الشركة الوطنية السعودية للنقل البحري "البحري" أنها وقعت مذكرة تفاهم مع شركة "هيونداي" للصناعات الثقيلة للتعاون في مجال البيانات الضخمة والابتكار التكنولوجي في قطاع النقل والخدمات اللوجستية. وتضع المذكرة إطاراً شاملاً للتعاون في مجال الاعمال من أجل إجراء تقييم مشترك لجدوى إطلاق مشاريع جديدة ودعم المشاريع القائمة. ويسري مفعول هذه المذكرة لمدة ٦ اشهر قابلة للتجديد بموافقة الطرفين الى حين استكمال الدراسات واتخاذ قرار بشأن الاستثمار في هذا المشروع.

\*\*\*\*\*

### تراجع حركة مرفأ العقبة الاجمالية في الاشهر الاربعة الاولى من العام ٢٠١٧

افادت الاحصاءات أن حركة البضائع التي تداولها مرفأ العقبة الاردني في الاشهر الاربعة الاولى من العام الحالي تراجع وزنها الاجمالي الى ٥,٥٦٤ ملايين طن مقابل ٥,٧٢١ ملايين طن للفترة عينها من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ١٥٧ ألف طن ونسبته ٢,٧٤ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي في الاشهر الاربعة الاولى من العام الحالي والبالغ ٥,٥٦٤ ملايين طن كالاتي: البضائع الواردة: بلغ وزنها ٣,٦٩٣ مليون طن مقابل ٤,٣٧٧ مليون طن، أي بانخفاض قدره ٦٨٤ ألف طن ونسبته ١٥,٦٣ بالمئة.

البضائع الصادرة: بلغ وزنها ١,٨٧١ مليون طن مقابل ١,٣٤٤ مليون طن، أي بارتفاع قدره ٥٢٧ ألف طن ونسبته ٣٩,٢١ بالمئة.

مجموع الحاويات: بلغ ٢٤٩,٢٠٤ حاوية نمطية مقابل ٢٥١,٦٦٠ حاوية، أي بتراجع طفيف قدره ٢,٤٥٦ حاوية نمطية ونسبته ٠,٩٨ بالمئة.

\*\*\*\*\*



### تراجع طفيف لإيرادات قناة السويس في الأشهر الأربعة الأولى من العام ٢٠١٧

سجلت عائدات قناة السويس خلال الأشهر الأربعة الأولى من العام الحالي، انخفاضا طفيفا عما كانت عليه في الفترة عينها من العام الماضي. فقد بلغ مجموعها ١,٦٢٤ مليار دولار مقابل ١,٦٣٤ مليار دولار، أي بتراجع طفيف قدره ١٠ ملايين دولار ونسبته ٠,٦١ بالمئة.

وقال الفريق مهاب مميث رئيس هيئة قناة السويس، أن عائدات القناة شهدت في المقابل تحسنا خلال أذار (مارس) من العام الجاري، فبلغت ٨٥٣,٧ مليون دولار مقابل ٨٢٠,٤ مليون دولار للشهر ذاته من العام المنصرم. وأوضح مميث أن أسباب هذه الزيادة تعود الى تعافي الاقتصاد العالمي وزيادة كميات البضائع المتداولة، إضافة الى مشاريع التطوير المستمرة لقناة السويس، والسياسات التسويقية المرنة التي تقوم بها الهيئة.

والمعلوم أن مرور السفن في قناة السويس البالغ طولها ١٩٢ كيلومترا يؤدي الى اختصار زمن الرحلة بين آسيا وأوروبا بنحو ١٥ يوما. ويذكر أن إيرادات قناة السويس بلغت في العام الماضي ٥,٠٠٥ مليار دولار مقابل ٥,١٧٥ مليار دولار في العام ٢٠١٥، أي بتراجع قدره ١٧٠ مليون دولار ونسبته ٣,٢٩ بالمئة. وتتوقع هيئة قناة السويس ارتفاع الإيرادات الى ١٣,٢ مليار دولار سنويا بحلول العام ٢٠٢٣.

\*\*\*\*\*

### ٢٥ مليار دولار إيرادات ضريبة القيمة المضافة في دول مجلس التعاون الخليجي

رحبت شركة "Partner of Moore Stephens" التي تعمل في مجال المحاسبة والاستشارات إعفاء نحو ١٠٠ سلعة من ضريبة القيمة المضافة التي تنوي دول مجلس التعاون الخليجي تطبيقها خلال العام المقبل، وقال أحد مؤسسي الشركة فتحي ابو فرح، أن قطاعات الصحة والتعليم والشركات الصغيرة والمتوسطة التي تحقق إيرادات سنوية دون مستوى الـ ١٠٠ ألف دولار سنويا، قد يتم إعفاؤها أيضا من تلك الضريبة. وأشار الى "أن ضريبة القيمة المضافة مطبقة في ١٦٤ دولة عالميا، حيث تعد هي الأكثر انتشارا في العالم في قطاع الضرائب، كما أنها لن تزيد على مستوى الـ ٥ بالمئة" في دول مجلس التعاون الخليجي.

وتوقع أبو فرح أن تستخدم الحكومات الإيرادات المتحققة من الضريبة في زيادة الإنفاق الحكومي على مشاريع البنية التحتية مع تحسين جودة ونوعية الخدمات والمرافق، ما سينعكس بشكل ايجابي على جودة الحياة في دول مجلس التعاون. ومن المتوقع أن تبلغ إيرادات تلك الدول من تطبيق ضريبة القيمة المضافة نحو ٢٥ مليار دولار سنويا.

\*\*\*\*\*



### شركة طيران أوروبية طلبت التشغيل من مطارات أوروبية الى مطار دمشق الدولي

أعلن وزير النقل السوري علي حمود، أنه تقدمت الى سوريا شركة طيران أوروبية للتشغيل من مطار برلين وفرانكفورت الالمانيين ومطار استوكهولم السويدي الى مطار دمشق الدولي. وأوضح حمود أن الوزارة تلقت أيضاً طلب عبور في الاجواء السورية من شركة أردنية عبر وكيلها في سوريا. وكانت شركات طيران عربية وعالمية قد أوقفت خلال السنوات الماضية رحلاتها من والى سوريا بسبب الحرب المستعرة في سوريا منذ العام ٢٠١١، الى جانب الاسباب السياسية المعادية للنظام السوري.

\*\*\*\*\*

### جمارك دبي تطور نظاماً ذكياً لتحديد القيمة الجمركية

أفادت جمارك دبي، بأنها طوّرت نظامها لتحديد القيمة الجمركية ليصبح نظاماً ذكياً بالكامل، عبر «مشروع القيمة الجمركية الذكي»، الذي يهدف إلى الارتقاء بمستوى الخدمات المقدمة للمتعاملين، ومواكبة تحول دبي إلى المدينة الأذكى عالمياً.

وأكدت في بيان صحافي، أمس، أنها تحرص على تطوير كل عملياتها وتطبيقاتها وتحويلها إلى أنظمة ذكية بالكامل، توفر للمتعاملين قيمة مضافة حقيقية، لتدعم اختيارهم دولة الإمارات مقراً ومقصداً لكل تعاملاتهم التجارية والمالية. وقالت مديرة إدارة القيمة الجمركية في جمارك دبي، فريدة فاضل: «تحرص (جمارك دبي) على التطوير المستمر لإجراءاتها وأنظمتها، بهدف تسهيل حركة التجارة مع ضمان تحقيق الالتزام بالقوانين والتشريعات، ولتحقيق أعلى مستويات الدقة في مراقبة أسعار البضائع المصرح عنها، والتحقق من صحة احتساب الرسوم الجمركية المستحقة عليها، وذلك في ظل الزيادة الكبيرة والمستمرة في عدد المعاملات المنجزة وكمية البضائع المستوردة سنوياً.»

وأوضحت أن «مشروع القيمة الجمركية الذكي» يدعم قدرة جمارك دبي على تحديد قيمة البضائع المستوردة، من خلال توفير قاعدة بيانات آلية عن أسعارها.

\*\*\*\*\*

### OOCL first quarter liftings revenue rises 6.4pc to US\$1.85 billion

HONG KONG's Orient Overseas (International) Ltd (OOIL), parent of its box unit, Orient Overseas Container Line (OOCL), posted a 6.4 per cent first quarter year-on-year revenue gain to US\$1.18 billion, according to a stock exchange filing.

Overall liftings were up seven per cent to 1,470,017 TEU while revenue increased 6.4 per cent to \$1.85 billion.



Overall average revenue per container decreased by 0.6 per cent compared to the first quarter of last year. For the first quarter of 2017, volumes were seven per cent up on the same period last year, said the Hong Kong-listed company

Loadable capacity increased 0.9 per cent and the overall load factor was five per cent higher than the same period in 2016, the company said. Transpacific volume was up 20.1 per cent to 393,469 TEU this year and brought in 10.8 per cent more revenue at \$443.7 million.

Asia-Europe was 17.6 per cent up on liftings year on year to 213,737 TEU and 28.9 per cent up on revenue to \$227.2 million.

Transatlantic liftings were up four per cent to 100,861 TEU, but revenue fell 10.9 per cent to \$96.9 million. Both intra-Asia and Australasia routes lost on lifting and revenue, down 1.6 per cent on box volume to 724,398 TEU and off two per cent on revenue to \$395.4 million.

#### China Shipping Exchange

\*\*\*\*\*

#### شركة غازبروم تستكمل مد خط أنابيب "قوة سيبيريا" الرئيسي لنقل الغاز الطبيعي إلى الصين

استكملت شركة غازبروم الروسية للطاقة مد 719 كيلومترا من خط أنابيب "قوة سيبيريا" الرئيسي لنقل الغاز الطبيعي إلى الصين وافتتحت منفذا على الحدود بين البلدين.

ونقلت وكالة نوفوستي عن نائب مدير مجلس إدارة الشركة فيتالي مركيلوف قوله اليوم "تتميز عملية مد خط أنابيب "قوة سيبيريا" بوتيرة عالية.. واستكملت الشركة حتى اليوم مد ٧١٩ كيلومترا من خط الأنابيب الرئيسي" مضيفا.. إن "فتح منفذ على الحدود الروسية الصينية للعمال الذين سيقومون ببناء ممر لعبور الحدود تحت الماء يعتبر حدثا له أهمية كبيرة لضمان التزامن بين الأعمال التي يجري تنفيذها في روسيا والصين."

ووقعت شركة غازبروم الروسية مع شركة سي.إن.بي.إس الصينية أواخر شهر ايار من العام الماضي اتفاقية لتوريد الغاز الطبيعي الروسي إلى الصين بمقدار ٣٨ مليار طن سنويا ولمدة ٣٠ عاما وذلك باستخدام خط أنابيب "قوة سيبيريا" الرئيسي لنقل الغاز.

\*\*\*\*\*

#### Navios Maritime Partners LP is set to the entire container fleet of Rickmers Maritime Trust for around US\$113M

There are 14 vessels in the fleet and Angeliki Frangou, Navios' Chairman and CEO, said the first five vessels, maximpanax 4,250 TEU units should be acquired by 15th May. The vessels are chartered until 2018 and early 2019.

"This acquisition demonstrates our ability to source proprietary deals, and we are continuing to seek exposure to the container sector," said Ms Frangou. The acquisition is being financed through a US\$20M equity investment by Navios Partners and a secured loan facility under discussion. The average age of the fleet is 9.5 years.

Meanwhile, Bertram Rickmers is ready to give up 75.1% of his ownership of Rickmers Holding under a proposed restructuring. Under the deal, which is subject to corporate approvals and restructuring of bond 2013/2018, Bertram Rickmers will make a cash contribution of €10M,



relieve the group of a €10M shipyard liability, waive licensing fees up to Q1 2021, and secure a €10M back-up loan facility for possible future liquidity requirements. These would come on top of a €13M cash contribution he has already made.

Creditors including HSH Nordbank and bondholders would take a 75.1% stake, leaving Mr Rickmers with 24.9%. Rickmers owns 114 vessels totaling 5.875m dwt in total. Things are unravelling quickly following the declaration of the winding up of RMT in Singapore earlier this month.

#### World Cargo

\*\*\*\*\*

#### ٦٦ مليون دولار خسائر مجموعة "Maersk" الدانمركية في الربع الاول من العام ٢٠١٧

سجلت مجموعة "Maersk" الدانمركية خسائر بلغت ٦٦ مليون دولار في الربع الاول من العام الحالي، مقابل خسائر تجاوزت المليار دولار في العام ٢٠١٦. وأعرب Soren Skou الرئيس التنفيذي للمجموعة عن ارتياحه لهذه النتائج متوقعا أن تحقق "Maersk" أرباحا في العام الحالي، نتيجة لاستمرار ارتفاع أجور النقل البحري، مع استعادة حركة التجارة البحرية العالمية عافيتها، ما سينعكس ايجابا على ايرادات المجموعة ونتائجها في العام ٢٠١٧.

ويذكر أن مجموعة "Maersk" كانت قد أعلنت عن استحواذها على شركة الملاحة الالمانية "Hamburg Sud" مقابل دفعها ٣,٧ مليار يورو (٤,٠٢ مليار دولار) لمالكي الشركة الالمانية عائلة Oetker الناشطة في ميادين البنوك، الفنادق، المواد الغذائية وغيرها من الاعمال التجارية، ويعمل لديها أكثر من ٣٠ ألف موظف وعامل وتبلغ ايراداتها حوالي ١٠,٩ مليار دولار سنويا.

\*\*\*\*\*

#### CMA CGM Signs with Adani to Run Terminal at Mundra Port

CMA Terminals, the ports subsidiary of number three container line CMA CGM, has signed a joint venture agreement with Adani Ports and Special Economic Zone (APSEZ) to operate a container terminal at Mundra Port.

The partnership, which runs for an initial period of 15 years with options for two 10-year extensions, covers CMA and Adani's recently completed Container Terminal 4 project, which adds 1.3 million TEU of annual capacity to Mundra's existing facilities. CT4 is currently the only container terminal on India's west coast capable of handling ultra large container vessels, with a harbor depth of 54 feet.

Mundra Port, located near the Pakistani border about 250 nm to the northwest of Mumbai, is already the nation's busiest port by tonnage, and the addition of CT4 makes it the nation's largest container port by capacity. It competes directly with Mumbai's Nhava Sheva (or Jawaharlal Nehru Port), India's busiest container facility by TEU volume, for market share in the northwest region. Mundra competes in part on the quality of its intermodal links and its quick turn times, which stand in contrast to recent labor problems and congestion at Nhava Sheva.



CMA CGM has had a presence in India for decades, but CT4 is its first port investment on the subcontinent. APSEZ is India's biggest private port operator, with container terminals at Mundra, Kattupalli and Hazira, plus major projects in development at Ennore, Dhamra and Vizinjham.

The Maritime Executive

\*\*\*\*\*

٧٥ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي حصة ٣ تحالفات بحرية عملاقة

قالت النشرة الاحصائية "Alphaliner" المتخصصة بشؤون النقل البحري، أن ٧٥ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي لبواخر الحاويات أصبحت تحت سيطرة ٣ تحالفات بحرية عملاقة. ويتربع التحالف البحري (2M) الذي يضم حاليا مجموعة "Maersk" الدانمركية و "MSC" السويسرية و "Hyundai Merchant Marine (HMM)" الكورية الجنوبية المركز الاول بأسطول يضم ١٢٠٨ باوخر تبلغ سعتها الاجمالية ٦,٧٩١ ملايين حاوية نمطية، أي ما نسبته حوالي ٣٣ بالمئة من السعة الاجمالية للأسطول التجاري العالمي والبالغة ٢٠,٨٠٧ مليون حاوية نمطية، بينما جاء في المركز الثاني تحالف (Ocean Alliance) بأسطول يضم ١٠٧٠ باخرة تبلغ سعتها الاجمالية ٥,٦٥٧ ملايين حاوية نمطية أي ما نسبته حوالي ٢٧ بالمئة من السعة الاجمالية للأسطول التجاري العالمي. وهذا التحالف يضم كلا من "CMA CGM" الفرنسية، "China Cosco Container" الصينية، "Evergreen" التايوانية و "OOCL" هونغ كونغ. أما المركز الثالث فاحتله التحالف البحري المسمى (Alliance) بأسطول يضم ٥٢٤ باخرة تبلغ سعتها ٣,١٢٦ مليون حاوية نمطية أي ما نسبته ١٥ بالمئة من السعة الاجمالية للأسطول التجاري العالمي. ويضم هذا التحالف كلا من "Hapag Lloyd" الالمانية، "Yang Ming" التايوانية والشركات اليابانية الثلاث: "K Line"، "MOL" و "NYK".

ولا بد من الاشارة أخيرا الى أن حصة التحالف البحري (2M) سترتفع في العام ٢٠١٨ بعد أن تكون الاجراءات المطلوبة لاستحواذ أحد أطرافه "Maersk" الدانمركية على شركة "Hamburg Sud"، لا سيما موافقة الجهات التنظيمية الدولية على هذا الاستحواذ، فترتفع تلك الحصة الى ١٣١٣ باخرة تبلغ سعتها الاجمالية ٧,٣٤٦ ملايين حاوية نمطية أي ما نسبته حوالي ٣٦ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

\*\*\*\*\*

Kerry Logistics to buy major stake in Italy's Tuvia Group

HONG Kong's Kerry Logistics plans to purchase a majority shareholding in Milan-headquartered Tuvia, a group that is active in air, sea, land and multimodal shipping, as well as integrated logistics, in Italy.

Tuvia has offices in Verona, Venice, Trieste, and Nerviano, and manages 25,000 sqm of logistics space. As an ISO9001 certified company, it is also an Authorised Economic Operator (AEO), a certified International Air Transport Association (IATA) agent, and a member of the International Federation of Freight Forwarders Association (FIATA).



Tuvia Italia will be integrated into Kerry Logistics' European network and continue to be led by its existing management team including managing director, Alessandro Canese, who was quoted as saying in a report by London's Air Cargo News: "We look forward to being part of the Kerry Logistics global family and to working on the successful growth of the European network."

Over the past six months, Kerry has made acquisitions in Spain and Germany, and opened a new office in Warsaw, Poland.

Managing director of Europe, Kerry, Thomas Blank, added: "We have been striving to build our presence in Italy over the years and we are glad to have Tuvia joining our global network. We will continue to strengthen our coverage in Europe to ensure we deliver comprehensive logistics services globally with local knowledge.

"Kerry Logistics' existing Italian client base will benefit from Tuvia's expertise and full range of services. We will further develop our offering in the region and enhance our freight forwarding capabilities in providing innovative solutions to meet the ever-changing business needs of our clients.

Transport Weekly

\*\*\*\*\*

### نجاح أول رحلة تجريبية لطائرة ركاب صينية الصنع

انطلقت أول طائرة ركاب صينية الصنع في رحلة تجريبية للمرة الاولى، وهو ما يشكل تحديا لعملاقي صناعة الطائرات في العالم "Boeing" الاميركية و "Airbus" الاوروبية. وقالت الاذاعة البريطانية أن هذه الطائرة هبطت بعد ٩٠ دقيقة في الجو في مطار "Bandung" في مدينة شنغهاي. وتعتبر الطائرة الجديدة تجسيدا للطموح الصيني الجامح لاقتحام قطاع صناعة الطائرات في العالم. وهذه الطائرة هي من صنع شركة "Komak" المملوكة للدولة الصينية لصناعة طائرات الركاب. وصمم طراز هذه الطائرة (C919) لمنافسة طائرتي ركاب "Boeing 737" و "Airbus (A320)", وهي طائرة ركاب من الحجم الكبير. ومن المتوقع أن يصل حجم سوق صناعة الطيران الى تريليون دولار على مدار العشرين سنة المقبلة.

\*\*\*\*\*

### ٧٩٤ مليون دولار خسائر جرائم القرصنة البحرية في غرب أفريقيا

كشفت تقارير، عن ارتفاع الهجمات المسلحة على السفن في المياه غرب أفريقيا، إلى الثلثين تقريبا في عام ٢٠١٦ مع تزايد تركيز القرصنة على خطف أفراد أطقم السفن للمطالبة بدية قبالة ساحل نيجيريا. وحسب "رويترز" قالت منظمة محيطات بلا قرصنة إن إجمالي الخسائر الاقتصادية للجرائم البحرية في غرب أفريقيا وصل إلى ٧٩٤ مليون دولار تقريبا.



وأضافت المنظمة، إن موجة هجمات وقعت في الآونة الأخيرة قبالة الصومال قد تشير أيضا إلى ظهور القرصنة مجددا في شرق أفريقيا نتيجة قلة الحذر. وسجلت المنظمة ٩٥ هجوما في منطقة خليج غينيا في غرب أفريقيا في ٢٠١٦ ارتفاعا من ٥٤ هجوما في العام السابق.

ولفت المنظمة، إلى إن الهجمات المسلحة التي بدأت في نهاية العام الماضي وتضمنت أول عمليات خطف ناجحة منذ عام ٢٠١٥ تعيد إلى الأذهان أن المنطقة ما تزال مهددة.

وقال التقرير: "ما زال لدى شبكات القرصنة في الصومال العزم والقدرة على ارتكاب أعمال قرصنة." وتراجعت سرقة الشحنات التي كانت التركيز الرئيسي للقرصنة بينما زادت حالات الخطف حيث تم خطف ٩٦ فردا من أطقم السفن مقابل ٤٤ في عام ٢٠١٥.

وبرزت منطقة غرب أفريقيا كمركز القرصنة البحرية في العالم في الأعوام الماضية بعدما أدت زيادة دوريات القوات البحرية وتعزيز الأمن على متن السفن إلى تراجع عمليات القرصنة بدرجة كبيرة في منطقة القرن الأفريقي.

وقدرت المنظمة تكلفة عمليات مكافحة القرصنة في غرب المحيط الهندي بلغ نحو ١,٧ مليار دولار العام الماضي.

\*\*\*\*\*

### NYK declares yearly loss of US\$2.39 million

JAPAN's NYK (Nippon Yusen Kaisha) Line, the world's eighth largest, and the biggest of the Big Three Japanese container carriers, posted a net loss of JPY265.7 billion (US\$2.39 million) in the financial year ended March 31, 2017. The Japanese carrier made a profit of JPY18.2 billion in the previous year. Revenue in the 2016 fiscal year amounted to JPN1.92 trillion, down 15.3 per cent.

"During the fiscal year under review, the maritime shipping market slumped to historic lows which greatly affected NYK's performance," said the statement accompanying the results.

"Freight rates remained low in the container shipping market, due to excess capacity, even though the gap between supply and demand narrowed due to the progress in scrapping vessels.

"The effects of the bankruptcy of a Korean shipping company along with increased shipping traffic led to an improvement in the balance of supply and demand.

"Market conditions appeared to gradually recover for transpacific and European shipping routes," the statement said.

"The balance of supply and demand also improved for Central, South and North American routes, but market conditions remained severe for routes in Asia," it said.

Seatrade Maritime News

\*\*\*\*\*



٦٨ مليون دولار خسائر "Hapag Lloyd" الالمانية في الربع الاول من العام ٢٠١٧

ارتفعت الخسائر الصافية لشركة "Hapag Lloyd" الالمانية في الربع الاول من العام الحالي، عما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. فقد بلغ مجموعها ٦٢,١ مليون يورو مقابل ٤٢,٨ مليون يورو، أي بارتفاع قدره ١٩,٣ مليون يورو (حوالي ٢١ مليون دولار) ونسبته ٤٥,٠٩ بالمئة. وعزت مصادر في "Hapag Lloyd" ارتفاع هذه الخسائر الى محافظة أجور النقل على انخفاضها وارتفاع أسعار الوقود من ١٩١ دولار للطن الواحد الى ٣١٣ دولار. وأمنت "Hapag Lloyd" شحن ١,٩ مليون حاوية نمطية في الربع الاول من العام الحالي، مقابل ١,٨ مليون حاوية للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بارتفاع ١٠٠ ألف حاوية نمطية ونسبته ٥,٥٦ بالمئة.

من جهة ثانية، قال AG Rolf Habben Jansen الرئيس التنفيذي للشركة، أن اهتمام "Hapag Lloyd" انصبّ في الربع الاول من العام الحالي على التدابير المتخذة لإتمام عملية استحواذها على شركة الملاحة العربية المتحدة "UASC" التي من المتوقع أن تصبح جزءا من الشركة خلال الاشهر القليلة القادمة. وسيؤدي هذا الاستحواذ الى ارتفاع عدد البواخر في اسطول "Hapag Lloyd" من ١٧٨ باخرة تبلغ سعتها ١,٠٦٩ مليون حاوية نمطية الى ٢٨٢ باخرة تفوق سعتها الاجمالية ١,٦٢٢ مليون حاوية نمطية، أي ما نسبته نحو ٨ بالمئة من السعة الاجمالية للاسطول التجاري العالمي والبالغ ٢٠,٨٠٧ مليون حاوية نمطية.

\*\*\*\*\*

UPS quarterly profit off 2.1pc to US\$1.7 billion, but sales rise 6.3pc

US express delivery giant United Parcel Service (UPS) posted 2.1 per cent first quarter year-on-year operating profit decline to US\$1.78 billion, drawn on revenues of \$15.31 billion, which increased 6.3 per cent.

The Atlanta-based company was pleased that it had improved earnings per share by 3.9 per cent versus the same period in 2016.

"The improved per-share result was due to a 22 per cent increase in supply chain and freight segment operating profit, strong underlying performance in the international segment and solid results in the domestic segment, plus the favourable tax impact of adopting the new stock compensation accounting standard," said the company statement.

Said UPS chairman, president and CEO David Abney: "Revenue came in strong this quarter with all segments adding to the topline."

He said the company was accelerating investments to create the "industry's leading smart global logistics network."

"UPS customers are benefitting from expanded capacity, choice and improved time-in-transit, while technology solutions continue to deliver efficiencies," he said.

JMS-Logistics

\*\*\*\*\*



### اتفاق تجاري بين الولايات المتحدة الاميركية والصين

توصلت الولايات المتحدة الاميركية والصين الى اتفاقية تجارية الى فتح الاسواق بينهما. وبموجب هذا الاتفاق سترفع الصين الحظر الذي تفرضه على صادرات اللحوم الاميركية، كما ستستقبل شحنات من الغاز الطبيعي المسال من الولايات المتحدة. وبالمقابل ستسمح الولايات المتحدة بدخول الدواجن الصينية المطبوخة الى أسواقها، كما يمكن للمصارف الصينية أن تدخل للعمل في السوق المالي الاميركية. وقال وزير التجارة الاميركي Wilbur Ross أن الصفقة بين البلدين ستقلل الفائض التجاري الصيني مع الولايات المتحدة بحلول نهاية العام ٢٠١٨. ويمثل الاتفاق أول نتيجة ملموسة للمحادثات التجارية بين البلدين التي بدأت الشهر الماضي. وينظر الى الاتفاق كمؤشر على توجه الرئيس الاميركي دونالد ترامب لتبني سياسة أقل صداما عن ذلك الذي وعد به خلال حملته الانتخابية في العام الماضي.

\*\*\*\*\*

### “OOCL Hong Kong” أصبحت أكبر باخرة حاويات في العالم

تتنافس شركات الملاحة العالمية على احتلال المركز الاول على صعيد تشغيل أكبر باخرة حاويات في العالم. فبعد أن كانت شركة “MOL” اليابانية تفتخر أنها باشرت في استخدام الباخرة “MOL Triumph” في شهر آذار (مارس) الماضي، التي تبلغ سعتها ٢٠١٧٩ حاوية نمطية وهي الأكبر في العالم، أعلنت مجموعة “Maersk” الدانمركية أنها دشنت استخدام الباخرة “Madrid Maersk” في نيسان (أبريل) الماضي، التي تبلغ سعتها ٢٠٥٦٨ حاوية والتي أصبحت الأكبر في العالم. ولم يمض شهر على هذا الاعلان حتى احتفلت شركة الملاحة “OOCL” هونغ كونغ في ١٢ أيار الجاري باستلام الباخرة “OOCL Hong Kong” التي تبلغ سعتها ٢١,٤١٣ حاوية نمطية لتصبح أكبر باخرة حاويات في العالم.

وتجدر الإشارة الى أن الباخرة “OOCL Hong Kong” هي الاولى من ٦ بواخر كانت تعاقدت على بنائها “OOCL Hong Kong” في العام ٢٠١٥، في حين أن الباخرة “Madrid Maersk” هي الاولى من ١١ باخرة تعاقدت على بنائها “Maersk” في العام ٢٠١٥، بينما الباخرة “MOL Triumph” هي الاولى من ٦ بواخر كانت تعاقدت على بنائها “MOL” في العام ٢٠١٥ أيضا.

\*\*\*\*\*

### ZIM books another loss

ZIM's average freight rate per TEU in Q1 2017 rose just 1%, and the carrier is still operating in the red. ZIM put a positive spin on its Q1 results, focusing on EBITDA, which improved from US\$8.2M in Q1 2016 to US\$57.4M in Q1 2017, generating a positive operating cash flow of US\$33.8M. “Since Q3 2016 we have been witnessing a positive trend in the industry with slightly improved freight rates in some trades. However, market conditions on the whole remained challenging and volatile.



“In the face of this tough business environment, ZIM continues to outperform the industry and achieve improved results. ZIM’s Q1 results reflect the constant improvement in the company’s performance, as a result of the comprehensive transformation the company has implemented in recent years. The company’s performance has been improving since the middle of 2015 and the adjusted EBIT of Q1 2017 was the highest since then,” the carrier said.

However, the carrier is still not operating profitably. Total volume rose to 598,000 TEU in the quarter (up 3.6% from 577,000 TEU), but the average freight rate earned inched up just 1.1% to US\$953, an increase of just \$10. ZIM’s net loss in Q1 was US\$6.4M, just over \$10 for every TEU the liner carried.

World Cargo News

\*\*\*\*\*

### ارتفاع حركة الحاويات في مرفأ “La Spezia” الايطالي في الاشهر الاربعة الاولى من العام الحالي

قالت مجموعة “Contship Italia” المشغلة لمحطة الحاويات في مرفأ “La Spezia” الايطالي، أن حركة الحاويات التي تداولتها المحطة في الاشهر الاربعة الاولى من العام الحالي، جاءت أكبر مما كانت عليه في الفترة نفسها من العام الماضي. فقد بلغ مجموعها ٢٧٦ ألف حاوية نمطية مقابل ٢٤٠ ألف حاوية، أي بارتفاع ملموس قدره ٣٦ ألف حاوية نمطية ونسبته ١٥ بالمئة.

وقالت “Contship Italia” أن هذه النتائج الجيدة تعود الى ارتفاع حركة التجارة البحرية الى ومن الولايات المتحدة الاميركية والقارة الآسيوية وبلدان بحر الابيض المتوسط. والمعلوم أن هذه الشركة تشرف على ادارة وتشغيل ٦ محطات موزعة على الشكل التالي: ٥ في ايطاليا، وواحدة في مرفأ طنجه المغربي.

\*\*\*\*\*

### نمو صادرات الصين ووارداتها في نيسان (أبريل) ٢٠١٧

أعلنت الجمارك الصينية أن صادرات الصين ارتفعت ٨ بالمئة على مدى عام في نيسان (أبريل) ٢٠١٧، مقابل ١٦,٤ بالمئة في آذار (مارس)، والواردات بنسبة ١١,٩ بالمئة مقابل زيادة بلغت ٢٠,٣ بالمئة في آذار الماضي. وسجلت الدولة الآسيوية العملاقة التي تعادل الولايات المتحدة الاميركية كأكبر قوة تجارية في العالم الشهر الماضي فائضا تجاريا بلغ ٣٨ مليار دولار مقابل ٢٣,٩ مليار دولار في آذار. وكانت الصين سجلت في شباط (فبراير) أول عجز تجاري خلال ٣ سنوات، وكان الخبراء الاقتصاديون الذين استطلعت وكالة “Bloomberg” الاميركية اراءهم ذكروا أنهم يتوقعون زيادة أكبر، وتحدثوا عن زيادة بنسبة ١١,٣ في الصادرات والواردات. وتسجل التجارة الخارجية للصين، التي تعثرت الى حد كبير في العام ٢٠١٦، مع تراجع الصادرات بنسبة ٧,٧ بالمئة بعض الانتعاش مع تراجع احتمال اندلاع حرب تجارية مع الولايات المتحدة الاميركية برئاسة دونالد ترامب.

\*\*\*\*\*



Hapag-Lloyd Q1 net loss widens to US\$68m on high fuel costs and low rates

GERMAN container shipping liner Hapag-Lloyd has reported a first quarter net loss of EUR62.1 million (US\$67.5 million) compared with a net loss of EUR42.8 million in the year-earlier period.

The shipping line cited increasing ship fuel costs and lower freight rates for the loss. "At \$313 a tonne, the average bunker price was clearly above the previous year's figure of \$191 a tonne. This is the highest level seen since June 2015," Hapag-Lloyd said in a statement.

"The average freight rate was \$20 lower than in the same quarter of the previous year at \$1,047 per TEU," the statement added.

Hapag-Lloyd said transport volume increased by 6.8 per cent year on year to more than 1.9 million TEU, slightly up on the volume of 1.8 million TEU in the same period last year.

First-quarter earnings before interest, tax, depreciation and amortisation (EBITDA) improved by 6.4 per cent to EUR131.3 million from EUR123.4 million in the first three months of 2016. CEO of Hapag-Lloyd AG Rolf Habben Jansen, said: "Our activities in the first quarter focused on preparations for the merger with UASC and on the launch of our new alliance. The launch of the Alliance went well, and the merger with UASC will be closed shortly. After the closing our priority will be to integrate UASC into Hapag-Lloyd quickly and to realise initial synergies from the merger."

Overall, the merger with the Arabian liner shipping company is expected to generate annual savings of \$435 million from 2019 onwards, with a large proportion of this already to be achieved in 2018.

Maritime Herald

\*\*\*\*\*

ارتفاع إيرادات "ICTSI" الفيليبينية في الربع الاول من العام ٢٠١٧

سجلت شركة "ICTSI" الفيليبينية المشغلة لمحطات الحاويات، ارتفاعا في إيراداتها خلال الربع الاول من العام الحالي. فقد بلغ مجموعها ٢٩٧,٢ مليون دولار بارتفاع ١٢ بالمئة عما كانت عليه في الفترة نفسها من العام الماضي.

وقال بيان صادر عن "ICTSI" أن هذا الارتفاع يعود الى استعادة حركة التجارة البحرية عافيتها والتي انعكست ايجابا على حركة الحاويات التي تداولتها الشركة. فقد بلغ مجموع الحاويات التي تعاملت معها المحطات التي تشرف "ICTSI" على ادارتها وتشغيلها ٢,٣ مليون حاوية نمطية بزيادة ١١ بالمئة عما كانت عليه في الربع الاول ذاته من العام الماضي.

\*\*\*\*\*

Japanese carrier merger has not been rejected

Contrary to some media reports, the US Federal Maritime Commission has not rejected the merger of K Line, MOL and NYK.

The announcement on 2 May from the US Federal Maritime Commission (FMC) that it had rejected the "Tripartite Agreement" proposed by the three Japanese carriers seeking permission to share information ahead of their planned merger has been misinterpreted by some media as the FMC rejecting the merger itself.



The FMC has rejected what amounts to a request by the carriers to discuss and negotiate collectively with third party businesses ahead of their merger, but the FMC has no jurisdiction on the merger of three foreign companies, which is the domain of the US Federal Trade Commission.

On March 24, 2017 Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd (K Line), Mitsui O.S.K. Lines (MOL), and Nippon Yusen Kaisha (NYK) filed a "Tripartite Agreement" with the FMC seeking, amongst other things, authority to share information ahead of their merger. This is not a decision on the merger itself, and the FMC noted that "The Shipping Act does not provide the Federal Maritime Commission with authority to review and approve mergers".

In a personal statement today (3 March) FMC Commissioner William P. Doyle further clarified the situation, explaining: "This decision by the FMC in no way precludes the Japanese carriers from merging their container trade business units into a single stand-alone company.

Rather, the vote recognizes that the FMC cannot approve certain actions that would allow the three Japanese companies to act as a merged entity prior to actually merging. The Shipping Act does not provide the Federal Maritime Commission with authority to review and approve mergers."

What the FMC has rejected is the carriers' proposal for what the FMC termed "pre-consolidation coordination." In particular the parties wanted to conduct joint negotiations with third party businesses as much as a year ahead of their merger. "Under the general antitrust laws, conduct such as the sharing of competitively sensitive information or the premature combining of the parties is forbidden," Commissioner Doyle noted.

The Japanese carriers also sought authority to transfer shares or ownership interests in US terminals they own and/or operate, which Commissioner Doyle noted "is beyond the scope of FMC's jurisdiction."

Though not a fatal setback, the FMC's announcement will certainly not make it easier for the three Japanese carriers to map out all the implications and risks ahead of a merger, which is clearly proceeding slowly and with caution. Speaking at the TOC Asia Container Supply Chain Asia conference in Singapore last week, Tan Hua-Joo, executive consultant at Alphaliner, said the negotiation period of 18 months the carriers have given themselves is unreasonably long. Furthermore, there is no clear leader for the negotiations and there are signs the three carriers are pricing aggressively to build market share in an effort to strengthen their hands ahead of discussions, weakening rates in the process Tan added.

Splash 24/7

\*\*\*\*\*

### تويوتا تدعم "مشروع السيارة الطائرة" في اليابان

أعلنت شركة صناعة السيارات اليابانية، تويوتا، دعمها لجهود مجموعة من المهندسين يعملون في مشروع تطوير سيارة طائرة.

وستقدم تويوتا مبلغ ٥٠ مليون ين ياباني (٢٧٤ ألف جنيه استرليني) لمجموعة كارتيفيتور التي تعمل خارج مدينة تويوتا وسط اليابان.



ونشرت مجلة نيكي آسين ريفيو، تقريراً يشير إلى أن تويوتا ومجموعة الشركات التابعة لها قد اتفقت من حيث المبدأ على دعم المشروع. وقد قُدم حتى الآن تمويل جماعي لتطوير السيارة الطائرة، أو ما يسمى سيارة "سكاي درايف"، التي تستخدم تكنولوجيا الطائرات من دون طيار، وتحتوي على ثلاث عجلات وأربع مراوح. ويقول مطورو المشروع إن "سكاي درايف" ستكون أصغر سيارة طائرة في العالم، إذ ستكون أبعادها ٩,٥ قدماً (٢,٩ متراً) في ٤,٣ قدماً (١,٣ متراً). وتصل أعلى سرعة طيران متوقعة لها إلى ١٠٠ كيلومتر في الساعة، وتطير على ارتفاع يصل إلى ١٠ أمتار فوق سطح الأرض.

\*\*\*\*\*

### Antwerp Opens Bids on \$4 Billion Plant

Antwerp Port has put out a Request for Proposals (RFP) for an additional investor to develop the 88 hectare site in the Churchill dock after a waste treatment facility investor cancelled its option.

A call for new investors for a project in Churchill Industrial Zone aims to attract offers that combine both new jobs and "high added value".

Saudi Arabian firm Energy Recovery Systems (ERS) and the port mutually decided to cancel ERS's option on the Churchill site, which it has held since May 2016.

ERS had not reached the milestones imposed by the Port Authority, leading to the expiry of its option to develop the site.

Development work continues on a Waste-to-Chemicals (WtC) plant, specifically to produce green ammonia and green urea for use in chemical fertiliser.

Investment had been poured into the project, which is valued at US\$4 billion and could have 90 employees.

ERS will continue some development work, albeit managed by Belgian subsidiary which is due to be set up and with new emphasis on mitigating CO2 from waste and recycling.

A WtC plant would help the port to develop of the "circular economy" as it would use waste from other industries as raw material for production.

Consultancy PricewaterhouseCoopers had already carried out an in-depth analysis of the ERS project at the request of the Port Authority.

PwC confirmed the intrinsic value of such a circular economy project for the Port of Antwerp, but also called attention to a number of important conditions for it to be successful.

Among the things it specified, it said there had to be clarity about the technical partners in the project, the financing of the project, its technical feasibility, the quality of the non-recyclable waste and the impact on an existing waste processing industry.

The Port Authority therefore decided to make the option dependent on these points being cleared up by establishing deadlines, which were later not met.

Antwerp Port decided on March 13, 2017 to give ERS until May 8 to submit a final dossier, but ERS said on April 17 that it was unable to make the deadline

Port Technology

\*\*\*\*\*



نتائج جيدة تحقّقها "Cosco Shipping" في الربع الاول من العام الحالي

بعد الخسائر الفادحة التي سجلتها مجموعة "Cosco Shipping Holding" في العام ٢٠١٦، والتي تجاوزت ١,٤ مليار دولار سجلت ارباحا في الربع الاول من العام الحالي بلغت ٣٩ مليون دولار. وتعود هذه النتائج الايجابية الى معاودة أجور النقل البحري ارتفاعها والى الزيادة الكبيرة بحركة الحاويات التي أمنت شحنها والتي بلغ مجموعها ٤,٦٥ ملايين حاوية نمطية بزيادة ٥٤ بالمئة عما كانت عليه في الربع الاول ذاته من العام الماضي. كما أن محطات الحاويات التي تشرف على ادارتها وتشغيلها سجلت ارتفاعا ملموسا فبلغ عدد الحاويات التي تداولتها في الربع الاول من العام الحالي ٢٣,٩١٤ مليون حاوية نمطية بارتفاع ٧,٥ بالمئة عن الفترة ذاتها من العام الماضي.

\*\*\*\*\*

اعـتـذار

تعنّذر الغرفة الدولية للملاحة في بيروت عن عدم نشرها في هذا العدد الاحصاءات عن تجارة لبنان الخارجية للربع الاول من العام الحالي ولشهرَي شباط (فبراير) وأذار (مارس) من العام ٢٠١٧، بسبب عدم صدورها عن ادارة الجمارك حتى تاريخه.